

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

ARZIQULOVA XURSHIDA AKBARALIYEVNA

**XVII ASR FRANSUZ DRAMATURGIYASINING JANR XUSUSIYATLARI
(Kornel va Rasin ijodi misolida)**

10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Samarqand – 2023

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)
dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Content of Dissertation Abstract of Doctor of Philosophy (PhD)
on Philological Science**

Arziqulova Xurshida Akbaraliyevna

XVII asr fransuz dramaturgiyasining janr xususiyatlari (Kornel va Rasin ijodi misolida) 3

Арзикулова Хуршида Акбаралиевна

Жанровые особенности французской драматургии XVII века (на примере произведений Корнеля и Расина) 27

Arzikulova Khurshida Akbaraliyevna

Genre features of the French drama of the XVII century (on the example of the works Cornel and Racine) 53

E‘lon qilingan ishlar ro‘uxati

Список опубликованных работ

List of published works 57

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJA BERUVCHI
PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

ARZIQULOVA XURSHIDA AKBARALIYEVNA

**XVII ASR FRANSUZ DRAMATURGIYASINING JANR XUSUSIYATLARI
(Kornel va Rasin ijodi misolida)**

10.00.04 – Yevropa, Amerika va Avstraliya xalqlari tili va adabiyoti

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Samarqand – 2023

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2019.02.PhD/Fil823 raqam bilan ro'yhatga olingan.

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi Samarqand davlat chet tillar institutida bajarilgan.
Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Ilmiy kengash veb-sahifasida www.samdhti.uz hamda "ZiyoNet" axborot tarmog'ida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: **Qarshibayeva Uljan Davirovna**
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponenlar: **Jo'rayeva Malohat Muhammadovna**
filologiya fanlari doktori, professor

Fayzullayeva Umida Ilhomovna
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori, (PhD)

Yetakchi tashkilot: **O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti**

Dissertatsiya himoyasi Samarqand davlat chet tillar instituti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 raqamli Ilmiy kengashning 2023-yil _____soat ____dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 140104, O'zbekiston, Samarqand, Bo'stonsaroy ko'chasi, 85A-uy. Tel: (99866) 238-29-37; faks: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdhti.uz. Samarqand davlat chet tillar instituti bosh binosi).

Dissertatsiya bilan Samarqand davlat chet tillar institutining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (№_____raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 140104, O'zbekiston, Samarqand, Bo'stonsaroy ko'chasi, 93-uy. Tel: (99866) 238-29-37.

Dissertatsiya avtoreferati 2023-yil "_____" _____kuni tarqatildi.
(2023-yil "_____" _____dagi №_____raqamli reyestr bayonnomasi)

I.M.Tuxtasinov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi pedagogika fanlari doktori, professor

G'.Q.Mirsanov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash kotibi filologiya fanlari doktori, dotsent

Sh.S.Safarov
Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori, professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon adabiyotshunosligida XVI asr oxiri XVII asr adabiyotida klassitsizm va barokko yoʻnalishi qoidalari uygʻunligi taʼsirida dramaturgiya janrida koʻplab asarlar paydo boʻladi. Ularning badiiy adabiyotdagi oʻrni, kelib chiqish xususiyatlariga xos jihatlari alohida oʻrganila boshladi. Klassitsizm yoʻnalishidagi dramaturgiya janrida yozilgan tragediya, komediya, tragikomediyalarning oʻziga xos boʻlgan xususiyatlari tadqiqiga qiziqish yanada kuchaydi. Badiiy anʼanalarga sodiq qolish yoki ularni yangi davr talabi asosida oʻzgartirish masalasi har bir tadqiqotchi, ijodkor oldiga qoʻyiladigan yetakchi, ustuvor vazifa hisoblanadi. Shu jihatdan, badiiy adabiyot kontekstida klassitsizm davri dramaturgiyasini oʻzlashtirish mutanosibligi, badiiy adabiyot rivojining turli bosqichlarida turlicha ifodalanishi, uning tarbiyaviy, maʼnaviy va falsafiy harakterini belgilashga imkon yaratadi.

Dunyo xalqlari orasida yetakchi oʻrinlarning birini egallovchi XVII asr fransuz dramaturgiyasi va uning mashhur adiblari ijodi adabiyotshunoslar eʼtiborini tortmoqda. Klassitsizm davri adabiyotining dastlabki dramaturgiya janrida yozilgan asarlarida yuqori tabaqa, yaʼni hokimiyat tepasidagilarning maʼnaviy yemirilishi, uning vakillarining axloqiy tubanligi aks etgani, keyinchalik yaratilgan asarlarida esa qahramonlari xalqparvarligi turlicha badiiy talqin etilganligi sababli ushbu adabiyotni oʻrganish va bu borada tadqiqotlar olib borish zarurati paydo boʻlmoqda. Tadqiqotchilar, adabiyotshunoslar klassitsizm davri adabiyotidagi dramaturgiyaning janr xususiyatlari tragediya, komediya va tragikomediya koʻrinishlarining oʻziga xos jihatlarni aniqlashi ushbu sohadagi uslubiy yangilanishlar mohiyatini tadqiq qilish muhim ilmiy-nazariy ahamiyat kasb etadi.

Mamlakatimiz taraqqiyotining yangi bosqichida “Adabiyot va sanʼatga, madaniyatga eʼtibor – bu, avvalo, xalqimizga eʼtibor, kelajagimizga eʼtibor”¹ darajasida yuksalib, milliy adabiyotimizda jahon adabiyoti badiiy tajribalari bilan boʻylasha oladigan asarlar tahlili va tadqiqiga katta ahamiyat berila boshlandi. Ularga xos mushtarak va individual jihatlarni yoritishga qiziqish kuchaydi. Shu nuqtai nazardan qaraganda jahon va milliy adabiyotimizda badiiy asarlarning janr xususiyatlari alohida eʼtiborni tortadi. Ularning maxsus davrlarga xos janrlarini tizim sifatida oʻrganish esa badiiy asar syujeti masalasining nazariy asoslari haqidagi tushunchalarni boyitishga xizmat qiladi.

Oʻzbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktyabrdagi PF-5847-son “Oʻzbekiston Respublikasi oliy taʼlim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash toʻgʻrisida”gi, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026-yillarga moʻljallangan Yangi Oʻzbekistonning taraqqiyot strategiyasi toʻgʻrisida”gi Farmonlari, 2021-yil 19-maydagi PQ-5117-son “Oʻzbekiston Respublikasida xorijiy tillarni oʻrganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari toʻgʻrisida”gi qarori, Oʻzbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2017-yil 11-avgustdagi 610-son “Taʼlim

¹ Mirziyoyev Sh. Adabiyot va sanʼat, madaniyatni rivojlantirish – xalqimiz maʼnaviy olamini yuksaltirishning mustahkam poydevoridir // Xalq soʻzi. – Toshkent, 2017. – 4 avgust.

muassasalarida chet tillarni o‘qitishning sifatini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi qarori hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya tadqiqoti respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalari tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Jahon adabiyotshunosligida XVII asr fransuz klassisizm davri adabiyotini, fransuz dramaturgiyasini, borokko an'analarini, Kornel va Rasin hayoti va ijodini, ular asarlari qahramonlarining Vatanga sadoqatini, asarlari makoni va zamonini, ular ijodining keyingi avlod ijodkorlariga ta'siri masalalarini: chet el olimlaridan G. Lanson², L. Lemetr, L. Goldman, F. Eljendinjer, R. Pikar, P. Kruzelar ishlarida tadqiq qilingan. Rus olimlaridan³V.R.Grib, S.S.Mokulskiy, D.D.Oblomievskiy, V.S.Kadishev, N. A. Jirmunskoy, B. A. Krjevskiy, N.A. Sigal, Yu.B. Pavlovskoy, E. I. Gorfunkel, B. I. Purisheva, M.Oganis'yan, V. Frichelarning ishlarida rus an'analarida Rasin g'oyalari, xarakter yaratish uslublari hamda fojialarini bosqichma-bosqich evolyutsiyasi, dramaturglarning XVII asr kontekstidagi novatorligi va Kornel ijodi tanqidiy nuqtainazardan o‘rganilgan. Shuningdek, klassisizm asri axloqiy va tarixan yaxlit bo‘lmagan davr sifatida D.D.Oblomievskiy “Fransuz klassisizmi” nomli monografiyada Rasin ijodining dinamikasi, uning obrazlari evolyutsiyasi, “salbiy” yoki “ijobiy” qahramonlarning paydo bo‘lishi va tasvirlanishi bilan bog‘liq masalalar o‘rganilgan. O‘zbek olimlaridan⁴ M.N.Xolbekov, S.J. Jabbarovlarning ishlarida qisman XVII asr Evropa adabiyoti o‘rganilganini va Sh.

²Lanson G. Histoire de la littérature française. / G. Lanson. - P.: Librairie. Hachette, 1912. - 1204 p.; Lemaitre, L. J. Racine. / J. Lemaitre. - P., 1912. - 143 p.; Goldman, L. Le Dieu caché. Etude sur la vision tragique dans les «Pensées» de Pascal dans le théâtre de Racine / L. Goldman - P.: Gallimard, 1955. - 454 p.; Elgendinger F. La mythologie salaire dans l'oeuvre de Racine / F. G. Elgendinger. – Neuchatel: Faculté des lettres, 1970. - 156 p.; Picard, R. Racine polémiste / R. Picard. – P.: Pauvert., 1967. - 169 p.; Crouzet, P. Tout Racine ici, à Port-Royal / P. Crouzet -P.: Flammarion, 1974.- 64 p.

³Гриб, В.Р. Расин / Гриб В. Р. Избранные работы. - Л.: Художественная литература, 1956. - 416 с.; Мокульский С.С. Расин к 300-летию со дня рождения / С.С. Мокульский - М., 1940. - 107 с.; Обломиевский, Д. Д. Французский классицизм / Д. Д. Обломиевский -Л.: Наука, 1977. - 374 с.; Кадышев, В. С. Расин / В. С. Кадышев - М.; Наука, 1990. - 226 с.; Жирмунская Н. А. Трагедии Жана Расина // Расин Ж. Трагедии / Литературные памятники. - Новосибирск, 1977. - 428 с.; Кржевский Б. А. Театр Корнеля и Расина //Статьи о зарубежной литературе. - М.-Л., 1960.; Сигал Н. А. Из истории русских переводов «Федры» Расина //Русско-европейские литературные связи. - М.-Л., 1966.; Павловская Ю. Б. Героини Ж. Расина: трагический характер как диада: Дисс. канд. фил. наук. - М., 2000.; Горфункель Е. И. Поздние трагедии Расина: Дисс. канд. фил. наук. -Л., 1977.; Пуришев Б. И. Хрестоматия по западноевропейской литературе. Для ВУЗов. Литература XVII века. - М., 1949.; Оганисьян М. Философско-эстетические принципы трагедии Кальдерона и Расина: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук.- Москва, 1988.; Фриче В. Очерк по истории западноевропейской литературы. - М., 1908.

⁴М. Холбеков. Инглиз уйғониш даври драматургияси: Уильям Шекспир // “Жаҳон адабиёти”. – Т., 2014 йил, 5-сон.; Холбеков М. N. Shakespeare. – Tashkent: Fan, 2010. – 78 p.; Жабборов С. И.В.Гётенинг – Фарбу Шарк девони! Матн.Талкин.Таржима: Филол.фанлари номзоди ... дисс. автореферати. – Тошкент, 1995. –18 б.; Ҳасанов Ш.А. Ўзбек драматик достони: Филол.фанлари номзоди ... дисс. автореферати. – Самарқанд, 1995. – 21 б.

Hasanovning dissertatsiya ishida o'zbek dramatik dostoni tadqiq qilinganini ko'rishimiz mumkin.

XVII asr fransuz dramaturgiyasining aynan janr xususiyatlari yetarli darajada o'rganilmaganligi sababli, alohida tadqiqot sifatida o'rganish bugungi kunning dolzarb muammolaridan hisoblanadi.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi. Tadqiqot Samarqand davlat chet tillar institutining «Xorijiy tilshunoslik, adabiyotshunoslik va tarjimashunoslikning dolzarb masalalari» ilmiy-tadqiqot ishlari rejasi doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi XVII asr fransuz dramaturgiyasi janr xususiyatlarini Kornelning "Sid", "Gorasiy" va Rasinning "Fedra", "Andromaxa" asarlarini tadqiq qilish orqali kengroq yortishdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

XVII asr fransuz dramaturglari adabiyotdagi yirik oqimlardan bo'lgan klassitsizm va barokko an'analari "uch birlik" bir voqea, bir makon va zamon qoidalariga tayangan holda pyesalar yaratganligini asoslash;

fransuz dramaturglari Kornel va Rasin asarlari tragediya va tragikomediya janrlarida yozilgani, pyesalari qahramonlarining vatan oldidagi burchi va muhabbatga sadoqati qirol tanloviga bog'liqligini qahramonlar taqdiri orqali aniqlash;

fransuz klassitsizm adabiyotida dramaturgiya janrining xususiyatlari, Kornel ijodidagi "Sid", "Gorasiy" asarlarida tragediyaning yuqori darajaga ko'tarilishi, uning ijodi tragikomediya an'anlariga xosligini dalillash;

Rasinning "Fedra", "Andromaxa" asarlarida antik an'analari bilan tragediya janrida klassitsizm va barokko an'analari davom etishini personajlar hayotida burch va muhabbatga bo'lgan sadoqati timsolida aniqlash.

Tadqiqotning ob'yekti sifatida Kornelning "Sid", "Gorasiy" va Rasinning "Fedra", "Andromaxa" asarlari tanlandi.

Tadqiqotning predmetini XVII asr klassitsizm adabiyoti dramaturgiyasidagi tragediya, komediya va tragikomediya janrlarining o'ziga xos xususiyatlarini adabiy jarayonga ta'siri, o'rni va muammosini o'rganishni tashkil qiladi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot mavzusini yoritishda lingvopoetik, germeneytik, qiyosiy, biografik va badiiy matn tahlili usullaridan foydalanildi.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

XVII asr fransuz dramaturglari klassitsizm yo'nalishida ijod qilgani va dramaturgiya janrida yaratilgan Kornelning "Sid" tragikomediyasi "uch birlik" qoidalaridan chetga chiqqanligi asoslangan;

XVII asr fransuz dramaturgiyasining tragediya, komediya va tragikomediya janrlarining o'ziga xos xususiyatlari Kornel va Rasin asarlari qahramonlari taqdiri orqali ochib berilgan;

fransuz klassitsizm adabiyotida dramaturgiya janrining xususiyatlari, Kornelning "Sid" va "Gorasiy" asarlarida tragediyaning yuqori darajaga ko'tarilishi, "Sid" asaridagi bosh qahramonlari hayotining baxtli yakuni tragikomediya an'alariga xosligi Rodrigo va Ximena taqdiri asosida dalillangan;

Rasinning “Fedra”, “Andromaxa” asarlarida antik an’analar bilan tragediya janridagi klassitsizm va barokko an’analari davom etishi, klassitsizm janrida yaratilgan asarlarda qirol obrazini to’liq ochib berish qoidalarga zid ekanligi “Andromaxa” tragediyasi qahramoni Pirr obrazida aks etgani aniqlangan.

Tadqiqotning amaliy natijasi quyidagilardan iborat:

adabiyotshunoslikda ilk marta XVII asr fransuz klassitsizm davri adabiyotining janr xususiyatlari Kornel va Rasin dramaturgiyasi nuqtai nazaridan o’rganilgan;

o’zbek adabiyotshunosligining metodologik bazasi Fransuz klassitsizm adabiyoti dramaturgiyasi misolida tragediya va tragikomediya janrlariga oid materiallar bilan boyitilgan;

fransuz adabiyotida dramaturgiya rivojlanishida tragediya va tragikomediya janrining ta’siri o’rganilgan. Unga ko’ra, XVII asr fransuz dramaturgiyasi janrlarining ahamiyatiga alohida e’tibor qaratilgan;

Kornel va Rasin dramaturgiyasining o’ziga xos xususiyatlari aniqlangan. Yozuvchilar ijodidagi pyesalar yaratishda yangicha yondashuvlar o’rganilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi. XVII asr fransuz dramaturgiyasi vakillari P.Kornel, J.Rasin va ularning zamondoshlari bo’lgan atoqli adib va tanqidchilarning fikrlariga murojaat qilinganligi; asl (fransuz tilida) matnlardan dissertatsiyada foydalanilganligi va asliyat manbaalarini izohlarda ko’rsatilganligi, nazariy ma’lumotlarning ilmiy manbaalarga asoslanganligi, tanlab olingan badiiy matnlarning tadqiqot predmetiga muvofiqligi, ilmiy xulosa va tavsiyalarining amaliyotda joriy etilganligi bilan izohlanadi. Shuningdek, keltirilgan dalillar Respublika va xalqaro miqyosdagi ilmiy konferensiya materiallari to’plamlari, OAK ro’yhatidagi maxsus va xorijiy ilmiy jurnallarda chop etilgan maqolalar, xulosa, taklif va tavsiyalarining amaliyotda joriy etilganligi, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlanganligida namoyon bo’ladi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. tadqiqot natijalarining **ilmiy o’rni** shundan iboratki, u adabiyotshunoslikda yuzaga kelgan klassitsizm davri dramaturgiyasini o’rganishni, shuningdek o’sha davr hayotida yuz berayotgan voqealarga befarq munosabati insonlarning jamiyatdagi o’zgarishlarga ta’sir etayotganini isbotlashda foydalaniladi. XVII asr fransuz adabiyotida yaratilgan asarlarning ushbu yo’nalish xususiyatlarini o’rgangan holda tragediya, komediya va tragikomediya janrida yaratilgan asarlarning o’ziga xos jihatlarini, personajlar holatlarini aniqlash, badiiy asar tahlili va talqini, antik qahramonlar imkoniyatlarini belgilash borasida aynan fransuz dramaturgiyasi xususiyatlarini ko’rsatish uchun ilmiy manbaa sifatida xizmat qiladi.

Tadqiqotning amaliy ahamiyati shundan iboratki, ishdagi nazariy umumlashma va tahlillardan respublika oliy o’quv yurtlarida «Tili o’rganilayotgan mamlakatlar adabiyoti tarixi», «Jahon adabiyoti», «Adabiy aloqalar», «Zamonaviy xorijiy adabiyot» fanlari bo’yicha darslik, o’quv qo’llanma, o’quv-uslubiy qo’llanmalar yaratishda, ma’ruza va seminar mashg’ulotlarini olib borishda, bitiruv malakaviy va magistrlik ishlarini bajarishda, fransuz tili va adabiyoti yo’nalishida ta’lim olayotgan talabalar hamda o’qituvchilar uchun klassitsizm davri

adabiyotining dramaturgiya janri tarixidan maxsus kurslar yaratishda foydalanish mumkin.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. XVII asr fransuz dramaturgiyasining janr xususiyatlari va vazifalarini aniqlash jarayonida erishilgan ilmiy natijalar asosida:

fransuz dramaturgiyasining tragediya va tragikomediya janrida yozilgan asarlar qahramonlarining jamiyat va oila oldidagi burchi masalasiga doir adabiy-badiiy tahliliga oid xulosalar, taklif va tavsiyalardan Yevropa ittifoqi tomonidan Erasmus + dasturining 2016-2018 yillarga mo'ljallangan 561624-EPP-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS+CBHE IMEP: "O'zbekistonda oliy ta'lim tizimini modernizatsiyalash va xalqarolashtirish" nomli loyihasida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2022-yil 15-iyundagi №1762/30.02.01-sonli ma'lumotnomasi). Natijada Yevropa adabiyotiga, aynan fransuz dramaturgiyasiga bo'lgan qiziqishning oshishi oliy ta'limda o'rganilishiga ahamiyat qaratishga yordam bergan.

XVII asr fransuz dramaturgiyasining janr xususiyatlarini Kornel va Rasin dramaturgiyasi tadqiqiga bag'ishlangan dissertatsiyadan olingan xulosalardan Samarqand davlat chet tillar instituti tomonidan 2018-2020-yillarda amalga oshirilgan I-204-4-5 "Ingliz tili mutaxassislik predmetlaridan axborot-kommunikatsion texnologiyalari asosida virtual resurslar yaratish va o'quv jarayoniga joriy etish" nomli innovatsion tadqiqotlar loyihasida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2022-yil 15-iyundagi №1762/30.0201-son ma'lumotnomasi). Natijada ingliz va fransuz adiblari asarlarining janr xususiyatlarini chuqur o'rganilishiga asos bo'lganligi va ularni o'quv jarayoniga tatbiq qilish lozimligiga erishildi;

fransuz adabiyoti ixlosmandlari uchun adabiy tur va janr xususiyatlarini o'zida mujassam etgan dissertatsiya ishiga oid xulosalardan Fransiya va O'zbekiston o'rtasidagi adabiyot sohasidagi madaniy aloqalar dasturida foydalanilgan ("Alliance Française"ning 2022-yil 16-iyundagi №19-son ma'lumotnomasi). Natijada XVII asr fransuz dramaturgiyasi janr xususiyatlarini alohida mavzu sifatida o'rganish imkoniyati yaratilgan va jahon adabiyotidagi badiiy talqiniga xos xususiyatlar haqidagi ilmiy tasavvur va tushunchalarni boyitishga yordam bergan;

XVII asr fransuzklassitsizmdavri adabiyoti Kornel va Rasin dramaturgiyasi nuqtai nazaridan o'rganilgan dissertatsiya ishining xulosalaridan Samarqand viloyati teleradiokompaniyasining 2022-yil 12-mart kuni namoyish etilgan "Maxsus reportaj" ko'rsatuvining ssenariysini tayyorlashda foydalanilgan (Samarqand viloyat teleradiokompaniyasining 2022-yil oktyabrdagi №09-01/307-son ma'lumotnomasi). Natijada buyuk fransuz dramaturglari Kornel va Rasin ijodini o'rganish orqali antik va klassitsizm davr adabiyoti tadqiq qilingan ushbu ishda ilgari surilgan muhim ilmiy ma'rifiy ahamiyatga egatavsiyalaridan keyingi ko'rsatuvlarda ham foydalanish ko'zda tutilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Mazkur tadqiqot natijalari ilmiy ma'ruzalar ko'rinishida 4 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha 13 ta ilmiy ish nashr qilingan. Shulardan O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalarining asosiy ilmiy natijalarini e'lon qilish uchun tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 4 ta maqola. 2 ta xorijiy jurnallarda e'lon qilingan.

Dissertasiyaning tuzilishi. Dissertatsiya tarkibi kirish, uch bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan iborat bo'lib, uning umumiy hajmi 122 sahifani tashkil etadi.

DISSERTASIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida mavzuning dolzarbligi va zarurati asoslangan, maqsad va vazifalari, ob'yekti va predmeti aniqlangan. Respublika fan va texnologiyalari ustuvor yo'nalishlariga mosligi ko'rsatilgan, uning ilmiy yangiligi, ilmiy va amaliy ahamiyati ta'kidlangan, ishonchliligi, amaliyotga joriy etilganligi, aprobatsiyasi, nashr qilingan ishlar, dissertasiyaning tuzilishi va hajmi haqida ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi **“XVII asr Yevropa adabiyotida klassitsizm davri dramaturgiyasining o'ziga xos xususiyatlari”** deb nomlangan bo'lib, unda XVII asr klassitsizm davri adabiyotida fransuz dramaturgiyasining o'rni, XVII asr barokko adabiyotida dramaturgiyaning o'rni hamda Kornel va Rasin dramaturgiyasining jahon adabiyotshunosligida o'rganilishi tadqiq qilingan. Klassitsizm o'tgan asrlarning muhim san'at yo'nalishlaridan biri sanaladi. Asrlar davomida klassitsizm ko'plab avlod vakillari ijod namunalarida o'z aksini topgan. Kornel, Rasin, Milton, Volter, Mari-Jozef Shenye tragediyasi, Molyer komediyasi, Lyull musiqasi, Malerba, Lafonten, Opis, Fleminga she'riyati, Versal hiyoboni va qurilish majmualari hamda Pussen yaratgan kartinalari insoniyatning badiiy rivojida chuqir iz qoldirgan. XVII asrda klassitsizm yo'nalishi shoirlar va yozuvchilar, rassomlar va musiqachilar, me'morlar, haykaltaroshlar va aktyorlar guruhlarini dunyoga tanitdi.

Hech bir tortishuvlarsiz klassitsizm bir-biriga aynan o'xshash vaziyatlarni o'zida mujassamlashtirgan. Har qanday holatlarda ham isonga xos madaniyat, uning hududiga bog'liq ravishda rivojlanadi. Klassitsizmning uch asr davomida har xil davlatlarda Italiya, Angliya Fransiya va Germaniya adabiyoti va san'atida o'z aksini topgani va yuqori cho'qqilarga erishganini ko'rish mumkin. Klassitsizm turli davlatlarda turlicha aks etgan, ularning milliy o'ziga xos xususiyatlaridan kelib chiqqan holda o'sib borgan⁵.

Molyer fransuz klassik komediyasini fransuz xalq farsi an'analari bilan Rim komediyalarining eng yaxshi namunalarini tanqidiy o'zlashtirish asosida yaratdi. Dramaturgiyaga qadam qo'ygan Molyer hukmron klassitsizm estetikasi prinsiplari asosida yozishga kirishgan bo'lsa ham, lekin u saroy adabiyoti qoidalariga o'ralashib qolmadi. Molyer klassitsizmning tragediyani “yuqori”, komediyani esa “tuban” janr deb ko'rsatishlariga qarshi chiqadi. Tragediyaga nisbatan yaxshi

⁵ Литературные манифесты западноевропейских классицистов. Под ред. Н. П. Козловой. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 1980. - С.5.

komediyaning yaratish qiyinligi, kishilarni kuldiradigan va ular didiga yoqadigan komediya yozish oson ish emasligini ta'kidlab ko'rsatadi. U teatrning tarbiyaviy roliga ham katta ahamiyat beradi. Uni "jamiyat oynasi" deb ataydi. Molyerning ko'rsatishicha, "komediyaning vazifasi kishilarni kuldirib turib, ulardagi nuqsonlarni tuzatishdan iboratdir"⁶.

Barokko she'riyatidan tashqari, Fransiyada barokko dramaturgiyasi ham rivojlanib bormoqda edi. Barokko teatrida A. Ardi ijodidagi tragikomediya janrining dinamik harakatlar bilan to'raligi, mizanssen sahnasining samaradorligi, syujetlarning murakkabligi va boshqa o'ziga xos xususiyatlari aniq ko'rinadi. Biroq, fransuz barokko dramaturgiyasi klassitsizm dramaturgiyasiga qaraganda kamroq badiiy ahamiyatga ega. Ayniqsa badiiy adabiyot sohasidagi aynan romanda vaziyat boshqacha. Bu yerda, birinchi davr fransuz adabiyoti rivojlanishi, albatta, yana shu davrda barokko va uning "yuqori" va "pastki" demokratik varianti hukmronligi, hamda bir xilda, bir vaqtning o'zida antinomik barokko romanining tizimi shakllanadi. XVII asrda ushbu janrning shakllanishida, dunyo sivilizatsiyasini rivojlantirishda O. d'Yurfening "Astreya" nomli pastoral sevgi-psixologik romani juda muhim rol o'ynadi. Antologiyada bu keng asarning kichik, ammo muhim parchasini o'qib, bu haqda fikr olish mumkin, lekin qo'shimcha adabiyot bu roman haqida aniqroq ma'lumot beradi. Ta'kidlash lozimki, darsliklarda bu romanning juda "nozik" jihatlari to'liq ochilmagan. "Astreya"ning presioz madaniyati va adabiyotga ta'siri juda muhim ekanligiga qaramasdan, d'Yurfe romanining poetikasi manneristik va barokko tamoyillarining murakkab boshlanmalarini bir-biriga aralashishidan iborat bo'lib, ikkinchisining aniq ustunligini namoyon qiladi. D'Yurfe romani o'ziga xos "tarixiylik" va ensiklopedizmni birlashtiradi. Postaral Galliyning ulug'vor dunyosi, postaral hamjihatligi, postaral poetikasi hamda jamiyatda qulay hayot yo'lini tanlagani, "qoliplangan roman" murakkab labirint kompozitsiyada tasvirlanadi, (ya'ni, ko'plab hikoyalar), bu dunyoviy sivilizatsiya darsligiga aylandi⁷.

"Quyida barokko" romani bu davrda maxsus "amalgam" tendensiyalarini namoyon qiladi: bu janr modifikatsiyasida munozara pafosini saqlagan holda, Tristan l'Ermit va Skarron romanlari fabulasini hamda "yuqori" motivlarini o'z ichiga oladi, sahnalar va antinomik roman tuzilishining boshqa elementlarini har doim ham parodiya qilavermaydi, lekin ba'zan bevosita ulardan foydalanadi.

Fransiyadagi adabiy jarayonning keyingi bosqichi xususiyatlari tahlil qilinsa, 1634- yilda tashkil etilgan Fransuz Akademiyasining ushbu davr madaniy hayotida - absolyutizmni yanada mustahkamlash, kardinal Rishelie fikriga ko'ra, birinchi navbatda, adabiy til me'yorlarini tartibga solish, normativ klassik estetikaning nazariy rivojlanishi, zamonaviy adabiyotni tanqidiy muhokama qilish kabilar edi. Bu faoliyat ayniqsa, dramaturgiya sohasida klassitsizmni mustahkamlashdagi umumiy jarayonning ajralmas qismidir.

Bu jarayonda P.Kornel dramaturgiyasining qanday rol o'ynashini tushunish lozim. Dramaturg ijodini tahlil qilish jarayonida, uning poetikasi tadrijiga,

⁶Мольер. Собрание сочинений в четырех томах. Т. II. – М. – Л.: Изд. "Асаскнта" 1936. – С. 366.

⁷<http://17v-euro-lit.niv.ru/17v-euro-lit/pahsaryan-17-18v/francuzskaya-literatura-xvii.htm>

“birinchi” va “ikkinchi” holati harakat tarzining o‘ziga xosliklariga, hamda Kornel klassik nazariyasining akademik talablariga xos bo‘lgan munosabatiga e’tibor berish foydalidir.

She’riy qisqa hikoyalar, ertaklar va afsonalar muallifi Lafonten ishi bilan tanishish ham muhimdir. Lafonten masalda satirik-axloqiy va she’riy birlashtirilganligini tahlil qilishga harakat qilingan, qadimgi va klassik adabiyotda afsonalarning janriga oid qiziqarli kuzatuvlarni o‘z ichiga olgan klassik shoir (L.Vigotskiyning qadimgi va mumtoz adabiyotdagi ertak janri haqida qiziqarli kuzatuvlarni o‘z ichiga olgan “San’at psixologiyasi” kitobi bunga o‘z o‘rnida katta ko‘mak beradi.)⁸. Bundan tashqari bu davrda klassik prozaning turli janr spektrlari haqida bilish kerak edi: bu maksimum (Laroshfuka), xat (madam de Sevinye), xotiralar (Laroshfuko, de Rets), garchi umumiylik uchun klassizmning aniq ustunligi, aforistik aniqlik va ifoda lakonizmi axloqiy aforistik prozani birinchi o‘ringa qo‘yadi.

Plyadaning dastlabki rivojlanishi XVII asrda va keyingi o‘zgarishlari XVIII asr va XIX asrning boshlarigacha davom etgan. Bu adabiy yo‘nalish Oblomiyevskiyning ishlarida o‘z tarixiga ega bo‘lganligi tufayli vaqt o‘tishi bilan shakllanib ko‘p rejali va ko‘p aspektlilikini ko‘rsatadi. Bir qancha muhim kuzatishlar natijasida XVII asr teatri psixologizmi haqida shunday xulosa chiqardi, unda ko‘plab “ ritorik” elementlarni yangicha talqin qilish mumkin. D.D. Oblomiyevskiyning fikriga ko‘ra, klassitsizm “moddiy dunyoni uning tasvirlaridan yo‘q qildi, sub’yektiv dunyoni, inson qalbi olamini aks ettirdi, bu esa ko‘p jihatdan ob’yektiv voqelikdan mustaqil va izchil”⁹ edi .

XVII asr fransuz klassitsizm davri adabiyotini chuqur tahlil qilgan D.D. Oblomiyevskiy dramaturgiyada, teatr psixologiyasida qahramonlari olamiga sub’yektiv voqelikni singdirish bilan birga har bir qahramoni qalbini ikki va undan ortiq qarama-qarshi turuvchi sifatlar bilan to‘ldirgan.

Dramatik asarlarda personajlarning ichki olami faqatgina harakat orqali emas, balki so‘z orqali ham ifodalangan. Bundan tashqari, fransuz klassitsizmi monografiyasi muallifi XVII asr fojiali personajini davomiyligi va bir maromdaligiga ishonch hosil qilish uchun ko‘rib chiqadi. Uning ta’kidlashicha, bir qahramon qalbida ikki yoki undan ortiq qarama-qarshi intilish va sifatlarning mavjudligini, personajlarining ichki dunyosi tub-tubidagi harakatlarini dramaturg asoslab beradi. D.Oblomiyevskiy klassik merosni avvalgi va keyingi davrlardagi fransuz adabiyotining rivojlanishi kontekstida tekshiradi, XVII asr poetikasini idrok etishda muhim kashfiyotlar qiladi¹⁰.

Shu bilan bir qatorda Kornel, Rasin, Molyer, Lafonten asarlari ko‘pincha buyuk ijod namunalari sifatida o‘rin olgan, lekin “kimningdir vaqti o‘tdi”. Yevropa va rus romantizmi ba’zi nazariyachilarining fikriga ko‘ra, klassik san’at absolyutizm davri uchun “sobit” bo‘lib qoldi, uning poetikasi XVII asr bilan birga tugadi.Kornel va Rasinning fojialari “san’at qonunlari bilan bog‘langan” deb e’lon

⁸ Бордонов Ж. Мольер. – М., 1983. – 415 с.

⁹ Писатели Франции. – М., 1964. – С.45.

¹⁰ Андреев М. Л. Второе рождение европейской драмы // Проблема жанра в литературе средневековья. – М., 1994. – С. 29.

qilindi, uzoq vaqtdan beri teatr tomoshabinlariga qaratilgan va qayta ko‘rib chiqishni talab qiladigan dramatik ko‘rinishlar (G. Geyn, A. Giro, V. Gyugo, Rossiyada - V. G. Belinskiy risolalarida) tasvirlangan.

Aynan shu nuqtai nazar bilan qaralganda XIX asr oxiri – o‘tgan asr boshlaridagi rus va fransuz tanqidiy maktablarida ko‘proq aks etgan.

Rasin ham Kornel kabi Fransiya klassitsizm davri adabiyotida buyuk tragedik asarlar ijodkori edi. Ammo Rasin o‘zining ajoyib o‘tmishdoshi bilan taqqoslaganda fransuz klassitsizmi fojiasining rivojlanishidagi yangi bosqichni anglatadi.

Bundan tashqari, Kornel adabiy faoliyatining so‘nggi davri bir so‘zli yoshroq zamondoshlari bilan yakka kurashga aylandi. Bu ikkala dramaturgning ijodiy qiyofasida sezilarli farq (alohida belgilari va ko‘pgina muhim jihatlarining o‘xshash xususiyatlari) mavjud¹¹.

XVII asr fransuz dramaturglari haqida Pikar o‘zining biografik faktlarini, Lyudovik XIV hukmronligining tarixiy sharoitlarini va kvazi-adabiyoti omillarini ko‘plab izlanishlarida kengroq tahlil qilish jarayonida, Rasin ijodini aniq bir tarixiy davrga “bog‘laydi”, uni kengroq doiraga chiqishga imkon bermaydi. “Yangi tanqid”, “universitetlik”lardan farqli o‘laroq, tadqiqotchiga noan’anaviy metodologiyadan foydalanish huquqini berdi¹².

Umuman olganda Yevropa adabiyotida ham turli xil janrlar istilohi jarayonida, har-xil yondashuvlar ilgari suriladi. Shuningdek, klassitsizm davri adabiyoti bir necha davrlarga xos xususiyatlarni o‘z ichiga qamrab oldi.

Mashhur olmon adabiyotshunosi Uve Shpyurel fikriga ko‘ra, “Janr atamasi – nafaqat umumiy ma’no kasb etadi, balki alohida mazmunga egaligi bois ham muammoli hisoblanadi. Janrning uchga bo‘linishi uning eng asosiy xususiyatidir”¹³.

Klassitsizmga oid rus ilmiy adabiyoti dramaturgiya janriga mansub matnlarga bo‘lgan turli xil yondashuvlari va talqinlari bilan alohida ajralib turadi, bu esa ko‘plab muhim kashfiyotlar paydo bo‘lishiga yo‘l beradi. Ushbu kashfiyotlarning tabiati asosan rus ilmiy an‘analarining o‘ziga xos xususiyatlarini fransuz yozuvchisi merosini o‘n yil davomida o‘rganish natijasida yuzaga kelganini aniqlaydi.

Rasin ijodi doirasidagi dastlabki ilmiy ishlanmalar Rossiyada XIX asr oxirida yuzaga kelgan. Aynan, bu G‘arbiy Yevropa adabiyoti tarixi bo‘yicha o‘quv qo‘llanmalarining ayrim qismlari va dramaturgning rus tilidagi tragediyalari nashrlarining so‘zboshisi edi. Bular orasida eng diqqatga molik asarlar qatoriga P.S.Kogan, S.Pinus, V. Friche, A. Shaxov asarlari kiradi¹⁴.

Fransiyada bo‘lgani kabi, Rossiyada ham klassitsizm adabiyotiga qiziqishning yangi to‘lqini 1960-yillarda paydo bo‘ldi¹⁵. Yu.B.Vippening XVII asr fransuz

¹¹Виппер Ю. Б. Творческие судьбы и история. (О западноевропейских литературах XVI - первой половины XIX века). - М., 1990. - С. 183-194.

¹² Picard R. De Racine au Parthenon. Essais sur la littérature et l'art à l'âge classique. - P., 1977. Picard R. La carrière de Jean Racine. - P., 1956. – P. 223.

¹³Uwe Spörl. „Basislexikon Literaturwissenschaft“. 2. Auflage. Verlag Schöningh. - Paderborn, 2004. - S.141.

¹⁴Краткая литературная энциклопедия: В 9-ти тт. М., 1975. - Т.8. Краткая литературная энциклопедия: В 9-ти тт. - М., 1978. - Т.9. Кржевский Б. А. Театр Корнеля и Расина //Статьи о зарубежной литературе. -М., – Л., 1960.

¹⁵Виппер Ю. Б. Формирование классицизма во французской поэзии нач. XVII века. - М., 1967.

teatri va she'riyati poetikasining umumiy masalalariga bag'ishlangan ko'plab ishlari paydo bo'ldi. B.A.Krjevskiy va N. A.Sigal o'z tadqiqotlarini Kornel va Rasin dramaturgiyasini o'rganishga bag'ishlaydilar¹⁶. Rus adabiy tanqididagi eng muhim bosqichlardan biri bu D.D.Oblomiyevskiyning "Fransuz klassitsizmi" monografiyasi¹⁷. Muallif ushbu mavzu bo'yicha to'plangan tadqiqot tajribasini umumlashtiradi va o'zining bu boradagi haqiqiy tushunchalarini ilgari suradi. Shuningdek, XVII asr adabiyoti monografiyasini Fransiyaning avvalgi boy an'analari bilan bog'laydi. D.D.Oblomiyevskiy klassik tendensiyalarning kelib chiqishini estetik asoslardan izlaydi.

Asosan adabiy tanqidlarga e'tibor qaratiladigan bo'lsa Kornel o'z ijodida juda ko'plab holatlarda klassitsizm adabiyotining uch birlik qoidalariga amal qilmasligi borasidagi bahslar kuzatiladi. Bu uning ushbu qoidalarni bilmasligida emas edi, ammo Kornelga bu borada keragidan ko'proq ayblovlar keltirilgan.

D.S. Lixachevdan boshlab to A.V. Mixaylovagacha bir qancha rus tadqiqotchilari "Klassitsizm barokkoni almashtirish uchun emas, u bilan yonmayon turish uchun kelgan degan fikrlarni bildiradi. Albatta bu intellektual rivojlangan, ongli shaxsning dunyoni turli xil uslubiy tizimlarda, shuningdek, uning qobiliyati turli tarixiy qatlamlarda yangicha qarashlariga asoslanib idrok etish uslublarining rivojlanish bosqichlari xususiyatlaridan biridir"¹⁸. A.V. Mixaylovning fikriga ko'ra "Barokko va klassitsizm, bu qo'shni madaniy qatlamlar (agar o'zining maxsus ichki tuzilishiga ega bo'lgan asosiy bitta qatlam bo'lmasa) ichki jihatdan ajoyib tarzda har xil qurilganligini aytish mumkin"¹⁹.

Jan Rasin ijodiga bag'ishlangan ko'plab tadqiqotlar orasida ularning aksariyati dramaturg asarlarining o'ziga xosligi va uning ma'lum bir an'anaga sodiqligi muammosini ko'taradi. Adabiyotshunoslar, ma'lum bir ilmiy maktabga mansubligiga qarab, Rasinning adabiy merosini turli xil jihatlarini ko'rib chiqadilar. XIX asr oxirlaridagi ishlarga e'tibor qaratiladigan bo'lsa, unda asosan XVII asrda jamiyatni boshqaruvchi ijtimoiy-siyosiy sharoitlarni aks ettiruvchi tragediyalarning aynan poetikasiga yo'naltirilgan barqaror tendensiyasi mavjud. "Agar har qanday yozuvchi o'z davrining dahosini to'la ifoda eta oladigan darajaga yetsa, unda faqatgina ularga uning o'zi egalik qiladi; ommaviy his qilish usuli va uning xususiy his qilish usuli o'rtasida aniq o'xshashliklar mavjud"²⁰, deb yozgan edi.

I.Ten Jan Rasin asarlariga o'zgacha hayot bag'ishlaydi o'sha muhitning o'ziga xos xususiyatlarini yetkazish uchun imkon beradi. Sababi "na o'sha ijtimoiy muhit haqida va na insonlar hayoti haqida hikoya qiladi, aynan dramatik asarlarda uning hayoti qanday bo'lsa, zamoni haqidagi fikrlar ham xuddi shunday bo'lgan"²¹.

¹⁶Левро Л. Драма и трагедия во Франции. - Пг.-М., 1919. – С. 155.

¹⁷Писатели Франции. - М., 1964.

¹⁸Лихачев Д.С. Поэзия садов. - М.: Наука, 1982. - С.83.

¹⁹Михайлов А.В. Проблема анализа перехода к реализму в литературе XIX века // Михайлов А.В. Языки культуры. - М.: Языки русской культуры, 1997. - С.60.

²⁰Хализев В. Е. Функция случая в литературных сюжетах //Литературный процесс. - М., 1981. – С. 189.

²¹Хализев В. Е. Функция случая в литературных сюжетах //Литературный процесс. - М., 1981. – С. 199.

XVII asr Fransiyasi - bu teatr asri, u asosan uchta nom bilan mashhur: Kornel va Rasin o'z ijodlarini fojiga, Molyer esa o'z ijodini komediyaga bag'ishlagan.

Ishning ikkinchi bobi **“P.Kornel dramaturgiyasining janr xususiyatlari”** deb nomlangan bo'lib unda “Sid” tragikomediyasi qahramonlarining xalqparvarligi, “Gorasiy” tragediyasi qahramonlarining xalqparvarligi hamda “Sid” va “Gorasiy” tragediyasi qahramonlari talqini tahlil qilingan. Shuni ta'kidlash lozimki, XVII asr adabiyotida dramaturgiya janri yetakchi rol o'ynaydi. Aynan teatr o'z davrining odamlarini boshqa janrlarga qaraganda ancha yuqori darajada aks ettirishga ega edi. Absolyutizmning shakillanish davri insonning monarxiya davlatchiligining tabiati haqidagi idealistik g'oyalari, yuksak burch va sharaf tushunchalari, o'z anarxistligi va ozodlikni sevuvchi tendensiyalari bilan Pyer Kornel teatri tomonidan yanada to'liq va butunligicha ifoda etilgan. Ammo 50-yillardan boshlab buyuk dramaturg ijodiy inqirozni boshidan kechirdi.

Bu yerda gap faqatgina “Rodogun” da (Rodogune, 1644) muallifining yoshida emas, balki bu unchalik uzoq yillarni o'z ichiga olmagan, inson xulq-atvorining o'zgaradigan darajadagi vaqtni qamramaganligini ko'rish mumkin. Monarxga butun davlat manfaatlarini ifodalovchi vakil sifatida berilgan idealar va umidlar hayot sinovidan o'tmadi. Kornel o'z ichki kechinmalari bilan, abadiy Versal va yangi davr uchun begona bo'lib qoldi. Agar uning birinchi uslubdagi spektakllari dunyoga, ishonchga asoslangan optimistik qarashi bilan ajralib tursa, unda oqilona boshlanish bo'lsa, keyingi asarlarida dramaturgning tushkun kayfiyati seziladi, Frontdan keyingi davrda jamiyatda avj olgan vijdotsizlik va beadablikni his qilish mumkin. Va hattoki, aristokratik qo'zg'olon davrida ham Kornel oqsuyaklar orasida butunlay kutilmagan va bir-biriga yon berishga xos xatti-harakatlar, fitna va xoinliklarning kuchayishi, uchinchi toifa va davlat hokimiyati bilan munosabatlarda sinfiy xudbinlikka guvoh bo'lgan.

Kornel insoning shuhratparasligi chegaralarini oldindan bilmaydi.

Hokimiyat uchun kurash – Kornel personajlari qiziqishining asosiy markazida turadi, toj esa – eng yuqori qadriyat, buning oldida hamma narsa qadrini yo'qotadi, shu jumladan muhabbat ham.

Kornel qahramonlarida “ichki ikkilanish” yo'q, ular “ichki zo'riqish”larsiz burchini bajarishi shart, shu sababli Kornelda “voqelikda fojialar unchalik ko'p emas”, deb takidlaydi V. Grib²². Ammo keyingi tragediya personajlari “Sid” va “Sinna” qahramonlarining xarakter yaxlitligini yo'qotdilar. Kornel, shubhasiz, jamoat muhitida, jamiyat kayfiyati va qarashlarida o'zgarishlarni his qildi, “alohida shaxs”ning ayrim qiziqishlar sohasiga kirish istagini, uning hozirgi zamonda foydasiz va hatto xavfli bo'lib qolgan fuqarolik fazilatlarida ham befarqlikni his qildi. Dramaturg bu burilish zamondoshlari ongida o'z aksini topganini ifodaladi. Keyingi tragediyalarida endi burch va shaxsiy tuyg'ular borasida kurashish bilan shug'ullanmaydi, balki juda yuqori ijtimoiy mavqeni egallagan shaxslarning shaxsiy manfaatlarini aks ettirganiga duch kelish mumkin.

Kornelning eng yaxshi asari “Sid” poeziyasi (tragikomediya, bu “baxtli yakun bilan fojia” degan ma'noni anglatadi – klassitsizmga qabul qilinmagan aralash

²²Гриб В. Р. Указ. соч. - С. 23.

janr). Uning syujeti O'rta asrlardagi Ispaniya dostonidan olingan, ammo tasvirlar va muammolar XVII asrning fransuz hayotini aks ettiradi.

Spektakl qahramonlik pafoslariga boy. Bir-birlarini yaxshi ko'radigan Rodrigo va Ximena bunday vaziyatda otalarining g'ururi oldidagi burchi sababli kurashadilar. Ikkalasi ruhiy mojarosi katta kuch bilan ifodalanadi ayniqsa Rodrigoning mashhur monologida birinchi voqeaning VI sahnasi.

Que je sens de rudes combats !

Contre mon propre honneur mon amour s'intéresse :

Il faut venger un père, et perdre une maîtresse.

L'un m'anime le coeur l'autre retient mon bras.²³

(Acte 1, Scene VI. p. 19)

Ma'nosi:

Men ichki urushni his qilayapman!

Sha'ninga qarshi o'z sevgim turadi:

Ota uchun shafolat qilish, sevgilisidan voz kechish!

Biri yuragimni jonlantiradi, boshqasi qo'limniushlaydi.

(Tarjima bizniki X.A.).

Rodrigo va Ximena qurbon qilgan sevgi buyuk qahramonlik tuyg'usi sifatida tasvirlangan. Ularning har biri shunday qurbonlikka rozi, shu sababli o'z o'limlarini orzu qilar edi. Ulug'vorlik shu bilan birga, qotillikdan so'ng ularning uchrashuvi manzarasini tasavvur qilish mushkil, bu ularning birgalikdagi hayot yo'liga to'siq bo'ladi. Ikkalasi ham o'zlarining shafqatsiz burchlaridan bir lahza ham voz kechishmas edi, aksincha hayrixohlik bilan o'zlarining insoniy dardlarini izhor qilar edilar. Bu yerda buyuk qahramonlik ifodalangan, chunki sevgining o'zi og'ir talablar qo'yadi, uning o'zi zaiflik va sharmandalikka dosh berolmaydi. Rodrigo Ximenaga tushuntirishicha, uning ichki munozaralari oila oldidagi burchini o'z foydasiga hal qilishga undaydi.

Que malgré cette part que j'avais en ton âme,

Qui m'aime généreux me haïrait infâme ;²⁴

(ActeIII, sceneIV, p. 55.)

Ma'nosi:

Bu sizning qalbingizda bor bo'lganligiga qaramay,

Asosiysi meni sevgan, mendan nafratlanadi;

Ximena bunga javoban Rodrigoga shunday dedi:

Je me dois, par ta mort, montrer digne de toi²⁵.

(Acte III, scene IV, r. 56.)

Ma'nosi: Siz o'limga loyiqsiz.

Ijtimoiy davlat prinsipi bu pyesaning barcha qahramonlari tomonidan qo'yilgan insonga bo'lgan yuqori talablar asosida yotadi. Or-nomus g'oyasi yangi soyani egallaydi:

insonning obro'si, uning qadr-qimmat, avvalambor, uning davlat va qirol oldidagi xizmatlari bilan belgilanadi. Monarxiya davlatning timsoli sifatida tasvirlangan.

²³PierreCorneille. Le Cid. PDF version Ebook ILV 1.4 (décembre 2009). – P. 19.

²⁴Pierre Corneille. Le Cid. PDF version Ebook ILV 1.4 (décembre 2009). – P. 55.

²⁵Pierre Corneille. Le Cid. PDF version Ebook ILV 1.4 (décembre 2009). – P. 56.

Biroq, vatanparvarlik g'oyasi pyesada o'zining milliy ma'nosida namoyon bo'ladi: dushmanlarni mag'lubiyatga uchratgan Rodrigoning shon-sharafini birinchi navbatda xalqning o'zi e'lon qiladi. Pyesa nemislar va ispanlarga qarshi muvaffaqiyatli kurash bilan bog'liq bo'lgan fransuz xalqining milliy qo'zg'olonini aks ettiradi: u eng qiyin vaziyatlarda yaratilgan Rodrigo burch va or-nomusga sadoqatli, vatanni himoya qilishda eng mushkul ishlarni bajaradigan vatanparvar va sevgi uchun o'lishga tayyor bo'lgan ideal jangchi sifatida qahramondir.

“Gorasiy” tragediyasida Kornel birinchi marta qadimgi shoirlar va xronikachilar tomonidan sinovlarda qat'iyat, Vatanga sadoqat va har qanday azob va o'limni qo'rqmasdan qabul qilishga tayyorligi uchun taqsiinga loyiq bo'lgan “Rim xarakteriga” murojaat qildi. Ammo u an'analarga yangi zamon dramaturgi sifatida yondashdi, u uchun “ehtiroslarning haqiqati, taxmin qilingan sharoitlarda hissiyotlarning maqbulligi”²⁶ muhimdir.

“Gorasiy” fojiasidagi voqealar tarixchi Tit Liviyning Rim haqidagi tarixidan olingan. Tit Liviy Tyul qirolligi davrida Rim bilan Alba Longa o'rtasidagi qarama-qarshiliklar haqida hikoya qilgan (Tyu Gostiliy miloddan avvalgi VII asr). Rimlik uch aka-uka Gorasiyning egizak o'g'illari, hamda Albaning uch egizak aka-ukalari ikki shaharning o'zaro kelishmovchiliklarini talofatlarsiz, shaharlarini vayron qilmasdan, ko'p qon to'kilmasdan chek qo'yish maqsadida jangga chiqishini ma'lum qiladi. Ikki shahar o'rtasida jang boshlanganida Gorasiylarning ikkitasi jang boshidayoq vafot etadi. Shundan so'ng omon qolgan bittasi ortga qaytgandek harakat qiladi. Ortidan kelayotgan Kuriyasiylarni birma-bir o'ldiradi va Rimga g'alaba keltiradi²⁷.

Aytish mumkinki, Gorasiy asari kitobxonlar tomonidan tez-tez o'qilgan - masalan, Jorj Kutonning fikriga ko'ra 27-ushbu asar butunlay absolyutizmga va hokimiyatga xizmat qilish uchun yozilgan²⁸. Karl Shmitt²⁹ dan so'ng, Mishel Fuko ushbu klassik tragediyani “ommaviy huquq fanidan dars”³⁰ sifatida qo'lladi. Ushbu satrlarda olib borilgan tahlillar shuni ko'rsatadiki, Kornel avlodlar tomonidan vasiyat qilingan saboqni sezilarli darajada yashirgan. Shunisi e'tiborga loyiqki, u respublikani teatr amaliyotida va uni qabul qilish, uzatish jarayonida qandaydir ma'noda jonlantirish uchun arvoqga aylantiradi.

Ta'kidlash lozimki, ulardagi ikki xil sentimental holat mos kelmaydi, bu o'rinda Rimni saqlab qolish uchun Kamillaning sevgilisi o'lishi kerak edi. Bundan tashqari, uning nafrati kuchliligini ko'rsatish uchun Rimni jonlantirish, yani shaharni jonli obraz kabi tasvirlash lozim: Rim insonga aylanadi, bu esa Gorasiyning ushbu shaharga bo'lgan sevgisini yanada kuchliroq ifodalashga xizmat qiladi.

Shunday qilib, u “u” shaxsiy olmoshi orqali bir necha bor eslatib o'tilgan. Masalan, “u” go'yoki Rimni tirik inson kabi qabul qilib, Gorasiyni sevgilisini o'ldirgani uchun ulug'lashi lozim edi. Bunday holatda, Kamilaning ruhiy azobi,

²⁶ Пушкин А.С. Полн. Собр. Соч.: В 10 т.Т. 7. – М., 1958. - С. 213.

²⁷<https://www.cosmovisions.com/textHorace.htm>

²⁸“Notice” d'Horace, éd.cit. -P. 1546-1548.

²⁹ Schmitt C. Hamlet ou Hécube. –Paris: L'Arche, 1992.- P. 104-106.

³⁰ Foucault M. Il faut défendre la société. – Paris: Gallimard, 1976. - P. 155-15.

uning aytgan soʻzlari shafqatsizligi sababli deb koʻrsatadi, aslida aynan mana shu zoʻravonlik uni Rimga xavfli dushmanga aylantiradi. Shunday qilib, xuddi shu zoʻravonlik tufayli Gorasiy uni oʻldirishi lozim boʻladi.

L'ennemie de Rome qui doit mourir

Ma'nosi:

Oʻlishi kerak boʻlgan kishi Rimning dushmani
Parcha Gorasiyning ogohlantirishlari bilan boshlanadi:

*Crois-tu donc que je sois insensible à l'outrage,
Que je souffre en mon sang ce mortel déshonneur ?*

Ma'nosi:

Nahotki ishonasanmi, men haqoratga beparvo boʻlsam,
Oʻz qondoshimni oʻldirishdan azob chekmaydigan diyonatsizmanmi?

Gorasiy singlisini oʻz gaplari bilan ogohlantiradi va uni gʻoliblar tomoniga oʻtishga undaydi:

Aime, aime cette mort qui fait notre bonheur,

Ma'nosi:

Sevgi, sevgi bu bizning baxtimiz uchun oʻldi,

(Tarjima bizniki X.A.).

Kamillaning nafratini nutqidagi raqamlar, butun yer yuzini tasavvurga keltiruvchi soʻzlar bilan yanada kuchaytiradi, bunda muallif giperbolani qoʻllaydi:

*Et si ce n'est assez de toute l'Italie,
Que l'Orient contre elle à l'Occident s'allie;
Que cent Peuples unis des bouts de l'Univers
Passent pour la détruire, et les monts, et les mers!*

Ma'nosi:

Va agar bu butun Italiya uchun yetarli boʻlmasa,
Sharq va Gʻarb unga qarshi birlashsin;
Butun Olamning yuz millati birlashsin.

Uni, yoʻq qilish uchun togʻlar va dengizlar harakatlansin!

(Tarjima bizniki X.A.).

Kamillaning soʻzlariga koʻra, Gorasiy singlisi haqidagi tasavvurini oʻzgartiradi. Garchi sharhlangan qismning boshida u hali ham “qon” haqida gapirsa-da, yaʼni u hali ham uni singlisi deb biladi va uni fikrini oʻzgartirishga majbur qilmoqchi boʻlsa-da, uning soʻzlari va istaklarining shafqatsizligi oxir-oqibat uni dushman deb bilishga majbur qiladi

*Ainsi reçoive un châtiment soudain
Quiconque ose pleurer un ennemi romain !*

Ma'nosi:

Shunday qilib toʻsatdan jazo olish mumkin
Motam tutishga jurʼat etgan har bir kishi Rimning dushmani!

“Quiconque” "Kim" Kamilning akasining koʻz oʻngida yangi aniqlanmagan maqomini tasdiqlaydi: bundan tashqari uning singlisi boʻlsa, kim gʻamxoʻrlik qiladi, u singlisi boʻlishidan qatʼi nazar, u avvalambor Rimning dushmani, chunki u “Rim dushmaniga motam tutishni” toʻxtatishni rad etgan.

Gorasiyning singlisi Kamillaga bo'lgan munosabati pyesadagi ayollar va erkaklar obrazidagi xarakterlarga bo'lgan ikki xil qarashlar tahliliga e'tibor qaratish lozimligini ko'rsatadi. Pyesadagi asosiy voqealar rivojini kuchaytiruvchi sahnalar ayollar obrazi ishtirokida boradi.

Dissertasiyaning uchinchi bobi **“J.Rasin dramaturgiyasida burch va muhabbat muammosi”** J. Rasinning “Fedra” tragediyasida antik davr an'analari, “Fedra” tragediyasi qahramonlari taqdirida mifologik talqin va “Andromaxa” tragediyasida burch va muhabbat muammosi tahlil qilingan. Buyuk fransuz dramaturgi Jan Rasin (1639-1699)ning “Fedra” tragediyasi ilk marotaba 1677-yil 1-yanvarda Burgund otelida sahnaga qo'yilgan. Dramaturg ijodiga e'tiroz bildiruvchi shaxslar fikrlariga ko'ra birinchi bor pyesa past baholandi. Asta-sekin o'sib kelayotgan avlod tomonidan “Fedra” J.Rasinning eng e'tiborga molik tragediyalaridan biri deb hisoblandi. J. Rasinning “Fedra” tragediyasi XVII asr fransuz dramaturgiyasining noyob durdonalaridan deb sanaldi. J. Rasin ijodi tadqiqi dunyoning ko'p tillarida mavjud, asosan fransuz tilida uning ijodini turli aspektlarda o'rgangan. Bu badiiy ijoddagi muammolarning keng kamroviligi zamonaviy tadqiqotchilarning oldida hali yechimini topmagan muammolar borligini ko'rsatadi.

Bo'lajak ijodkorning “Andromaxa” va “Fedra” asarlari dramaturgni yuksaklikka ko'tarilishiga sabab bo'ldi, bularning hammasi uning oldiga murakkab vazifalarni qo'ydi, yani eng muhimi syujet tanlash masalasi.

Rasinning “Fedra”si klassitsizm adabiyotining yorqin namunalariidan biri deb tan olingan. Tragediyaning poetikasi XVII asrda Fransiyada hukmronlik qilayotgan ushbu yo'nalishning estetik prinsiplariga qat'iy bog'liq. Davr tendensiyasini 1688-yilda J.Labryuyer shunday ifodalaydi: “Ijodda mukammallikka erishish uchun va /.../ qadimiysi afzal, ishni ularning qadrini oshirish bilan boshlash zarur”³¹. “Taqliddan, taqlidga” nazariyasiga amal qilgan, shulardan kelib chiqqan holda bir qancha yozuvchilar o'z ijodlarida namuna sifatida antik adabiyotga tayandi. Shu sababli o'sha davr ijodida ushbu yo'nalishning keng qo'llanilganligi kuzatiladi.

Rasin va bilimdonlar doirasi xato qilmagan edi. Vaqt hammasini asta-sekin o'z joyiga qo'yib qo'ydi. Avlodlar bu tragediyaning haqiqatini ko'ra oldi va Rasinning yuksak darajada daho ekanligini angladi. “Fedra”da tragediyaning alohida ajratib turadigan chuqur nafasi bor, yana hayratlanarlisi shundaki, Rasinda ozodlikni ifodalashning benuqson shakli mavjud.

Tragediya qahramonlarining yo'li aniq ravshan ikki qismga bo'linadi. Birinchi bo'lakning asosiy bo'lingan bo'lakdan ba'zi boshlang'ich mazmunni ajratib olgan; ikkinchisi – buning boshlanishiga qaytib kelgan: Fedra –Tezeyning xotini, Ippolit – Tezeyning o'g'li, Fedraning Ippolitdan qo'rqishi yashirincha; bularning o'rtasida faqatgina bu er-xotinlik ishonchining buzilishi emas, bu “yaramas” odatlar, odamlar va xudolar qonunlarini buzilishidir.

Rasin personajlari sevgisi oldida irodasizdir. U sevgi oldidagi hamma taqiqlarni chetga surib qo'yadi, ba'zan o'zini cheklaydi; u sevmasdan tura olmaydi, - lekin u o'lishi mumkin.

³¹Литературные манифесты западноевропейских романтиков. - М., 1980. – С. 53.

Tragediya qahramonlari bosib o‘tadigan yo‘l, o‘z-o‘zidan ushlab turuvchi tugillar yechilishi, o‘limdan o‘limgacha bo‘lgan yo‘l bo‘lishi mumkin. Fedra sahnada shunday vaqtda paydo bo‘ladiki, u shaytonga aylanishga tayyor, uni borliqdan ajratuvchi ma‘lum bir vaqt oralig‘ida to‘xtaydi, oxirgi marta quyoshdan uzr so‘raydi va nihoyat, u vaqtda vafot etadi. Mana shu ikki nuqta oralig‘ida butun yo‘lini va dramadagi voqealarni bosib o‘tadi.

Fedra hayotini davom ettirib uchta “xato”ga yo‘l qo‘yadi, bu esa uning tragik ayblarini chuqurlashtiradi. Dramaturgiya jihatdan bu shunday ifodalanadi: qahramon uch marta Enona bilan bo‘lgan sahnada jimlikni buzadi (I, 3), Ippolit bilan (II, 5), Tezey bilan (III, 4) aklarda. Bular tragediyaning kalit sahnalari. Bular bilan biz diqqatni bir joyga jamlaymiz.

Dieux! que ne suis-je assise à l’ombre des forêts!
Quand pourrai-je, au travers d’une noble poussière,
Suivre de l’œil in char fuyant dans la carrière?(I, 3)

Ma’nosi:

E Xudo! nega men o‘rmon soyasida o‘tirmayman?

Qachon munosib do‘st topishga qodir bo‘laman,

Yuksak mavqega eltuvchi g‘ildirak aylanishini qachongacha

kuzatib o‘tirmaman?

(Tarjima bizniki X.A.).

Bu yerda Fedra juda mayda mikroskop bilan ko‘rish darajasidagi xatoga yo‘l qo‘yadi. U chalg‘iydi, daqiqalar o‘zligini yo‘qotadi va Ippolitning olamida bo‘ladi. Eng avvalo, Fedra keyin esa qahramonlar o‘zlarini “xato” muqarrar bo‘lib qoladigan vaziyatga tushib qolishdan uzoqlashtirishi lozim edi; Ippolit o‘ta ochiq qalb bo‘lganligi sababli xatoga yo‘l qo‘ygan, Fedraning bu holati esa ehtiroslarga kuchli berilgani, har bir narsaga juda e‘tiborli bo‘lgani, har bir narsani aniq o‘z foydasiga hal qilishga moyilligidadir. Hissiyotlari “yolg‘on va o‘z-o‘zini aldash, xohishiga bo‘ysundirish...” ular “aqlni sohta ko‘rinishlar bilan aldaydilar ...”(B. Paskal)³². Shu sababli, Fedraning es-hushi o‘zida bo‘lgan vaziyatda-birinchi marta ular birga; birinchi bor— ular yolg‘iz o‘zlari, uning xato qilishi inson nafas olishidek tabiiy bo‘lib qolgan edi. U o‘zida emas, go‘yo u bilan gaplashayotgandek, hayollari bilan chuqur ehtirosda Ippolit bilan gaplasha boshlaydi, bu endi musiqa ohangidek sokin eshitar edi.

“Oui, Prince, je languis, je brûle pour Thésée» (II, 5).

Ma’nosi:

“Ha, Shahzoda, men holsizman, men Tezey uchun kuyinyapman” (II, 5).

“Fedra” qahramonlarining hayoti go‘yoki ikki o‘lchamlidir (ushbu joydan fojining ikki kengligi boshlanadi): birida, bu o‘zini aldashga va aldanishga moyil bo‘lgan, rashk o‘tida qiynalgan va g‘azablangan, adolatsiz hukm chiqarishga moyil bo‘lgan inson, “haddan tashqari” rahmsiz odam; voqealar uni hayratda qoldiradi va uning his-tuyg‘ularini namoyon qilish uchun bir daqiqa ham yetmaydi, tuzatib bo‘lmaydigan xato qilmaslik; boshqasi, ya‘ni ikkinchi ko‘rinishda o‘zlarini xudolar bilan tenglashtiradiganlar bor; ular bunday intensiv his-tuyg‘ularni boshdan kechiradigan holat hozirgi zamon, ular uchun esa bu afsonaviy o‘tmishdan

³²Pascal B. Pensées. - P., 1932. - P. 208.

kelajakka o'tishdir, qayerdadir ular o'zlaridan so'ng (o'lganidan keyin) shonshuhratga burkangan xotiralarni qoldirishlari kerak; ularning taqdiri abadiylikka yo'g'rilgan.

Mifologik elementlar ushbu fojida juda kuchli, qahramonlarga muqaddas bo'lgan mifologik haqiqat singib ketgan. Ular xudolar bilan gaplashadilar, dunyoda o'zlarining mavjudligini his qiladilar, ular uchun bu umumiy dunyo — odamlar va xudolar. Xudolar ularning o'tmishidir. "Fedra" ("Ifigeniya" dagi kabi) qahramonlari — oddiy insonlar emas edi, bu yuqori tabaqali "qahramonlar", kimlarningdir nasli muqaddas xudolardan kelib chiqqan, xudolar ularning ittifoqchilari yoki dushmanlari³³.

Ippolit o'zini Artemid xizmatiga bag'ishlaydi; Tezey afsonaviy Neptun shonshuhrati uchun qaroqchilar ustidan g'alaba qozonadi; Fedra, Aid yoniga tushadi, u yerda uning otasi o'liklar ruhini so'roq qiladi, u bu joyda Minosni uchratishi kerak edi.

Bu yerda insonni va maqsadini doimiy ravishda azobga soladigan kelishmovchilik mavjud. Ma'lum voqealar maqsad va inson qisqa vaqt birlashganda Fedra Ippolitning vujudini qamrab olishga qaror qiladi (III, 1), ularning ongini u, ya'ni Fedra endi ikki baravar jinoyatchi ekanligi haqidagi hayollar egallaydi (III, 3). R.Pikarga ma'lum, tafsilotlardan yiroqlashtirish ehtirolarga tobe bo'lgan qahramonlar orasiga chegara tortib qo'yishi, balki bundan ham ko'proq ma'lum (Roksana, Pirr, Germiona, Orest) va kimningdir ongiga o'sha ma'lum bir "iyerarxiya qadriyatlarini" haqidagi fikrlar o'rnatilgan (bular Tit, Ksifares, Monima), yana ular burch amri boshqarishiga ham imkon beradi. Fedragacha "... Rasinning fojiasi sof tabiat olamida paydo bo'ldi, bu yerda personajlar ehtirolari mexanikasini boshqaradigan qonunlarning ko'r-ko'rona o'ljasiga aylandi; ularda axloqiy ong va iroda birlashtirilgan holda qolsa, unda burchga sodiqlik dunyosini yenggan bo'ladi; agar qahramon yaxshilik va yomonlikni ajrata olsa, unda xuddi o'sha yovuzlikdan qochib qutulishga ham qodir bo'lar edi. Fedraning xarakteri bir vaqtning o'zida ikkala tizimga ham tegishli bo'lib, ular bir-birini istisno qiladigan tarzda namoyon bo'ladi"³⁴.

Burch va muhabbat, baxtli bo'lishga harakat qilish va axloqiy poklikka intilish fojiaga xos bo'lgan xususiyatlarga mos kelmaydi. Ular qachonki personajlar fojiani tark etgandagina mos kelishi mumkin, xuddi Fedra so'nggi sahnada ketgani kabi.

Ta'kidlash lozimki, buyuk dramaturg Rasin asarlari qahramonlarining johillik davriga xos bo'lmagan fikrlari va harakatlarini vatanparvarlik tuyg'usi bilan asoslaydi. Ko'rib o'tganimizdek, Rasinning "Fedra" tragediyasi murakkab axloqiy muammolarning ma'naviy rivojlanishni o'z ichiga oladi. Tragediya bosh qahramoni Fedra psixologiyasi bu zamonaviy ayol psixologiyasi ekanligini ko'rsatadi. Ushbu fojia qahramonining xarakteri qurilishi aynan klassitsizm san'atiga xosdir.

Rasinning Andromaxasi muqaddimasida, Andromaxa va Eney o'rtasidagi uchrashuvda qisqacha Virjilning "Eneidi"ning boshlanishidan parchalar beradi "Bu

³³Кадышев В. С. Рasin. - М.: Наука, 1990. - С. 181.

³⁴Racine J. Oeuvres complètes / Ed. Pleiade. Présent, et notes.. par R. Picard. - P., 1950. - P. 755.

fojining butun mavzusi bir necha she'rdan ko'rinadi. Bu yerda sahnaning joylashuvi, u yerda sodir bo'ladigan harakat, to'rtta asosiy aktyor va ularning qahramonlari". Yevripidning Andromaxasi unga Germiona xarakterini yaratishida yordam berganida edi. Faqat so'zboshida shoir bizni ishonishimizni istagan narsani aytmaydi va Rasin o'zining birinchi (Alexandre le Grand) so'zboshisida manbaalarni, paradokslarni, bahs-munozaralarni, qisqasi, yomon niyatni yashirish san'atining ustasi ekanligini ko'rsatgan edi. Shuning uchun uning bayonotiga ishonishimiz kerakmi?

Rasin birinchi bor tomoshabinning e'tiborini oddiy, "o'rtacha" odamlarning hayotiga qaratadi, ammo albatta o'rta xol insonlarning qalbida spektaklga nisbatdan tanqidiy qarashlarni uyg'otmasligi lozim. Qirollik saroyiga nisbatan juda ochiqchasiga hurmatsizlik edi "Sid" ning davri o'tdi. Yu.B.Bippening ta'kidlashicha, "Rasinning badiiy dunyoqarashi feodal aristokratiyaning siyosiy qarshiligi bostirilgan sharoitda shakllangan va u monarx xohishlariga bo'ysungan, o'z ijodiy hayot maqsadlaridan mahrum bo'lgan saroy zodagonlariga aylangan. Rasinning fojialarida, birinchi planga hokimiyat ta'sirida buzilgan oddiy xalqni qo'yadi, shavqatsiz ehtirosalar alangasiga tushib qolgan, bundan esa ikkilanib esankirab qolgan odamlar edi. Rasin dramaturgiyasida siyosiy emas, balki axloqiy mezonlar ustunlik qiladi"³⁵.

Gumanist Rasin o'z-o'zidan Virgilning rivoyatida qadimiy mavzu va zamonaviy tuzilish o'rtasida uyg'un sintez qilish imkoniyatini ko'rgan bo'larmidi? Sevgi munosabatlari, rashk va nikoh bilan ozmi-ko'pmi bog'langan to'rtta personaj, faqatgina sevgi zanjirining ushbu tasdiqlangan formulasiga tirishqoq o'quvchi va tomoshabinning refleksiga murojaat qilishi mumkin bo'lganmi? Darhaqiqat, hamma narsa biroz murakkabroq bo'lib tuyuladi, chunki nima bo'lishidan qat'iy nazar, qadimgi afsonaning ma'lumotlari sevgi zanjiri prinsipiga o'z-o'zidan yaqinlashishni qiyinlashtiradi. Ushbu ma'lumotlarga ko'ra, haqiqatan ham Orestni sevadigan Germiona o'zi sevmaydigan Pirrga turmushga chiqishi kerak edi, u Andromaxani olib, keyin uni rad etdi. Ya'ni, Orest va Germionaning o'zaro muhabbati sevgi zanjiri bilan yaqinlashishi haqidagi har qanday o'z-o'zidan paydo bo'lgan g'oya oldida haqiqiy ko'rinish yaratganga o'xshaydi. Qanday ahamiyatli holat uning Andromaxasidagi ushbu relyatsion sxemasi ildizini o'zgartirishga erishgan, shu sababli ushbu jarayonni ko'rib chiqishga arziydi³⁶.

"Andromaxa" tragediyasidagi axloqiy tamoyilning boshlanishi Gektorning bevasi timsoliga aylanadi. Pirrdan, Germiona yoki Orestdan farqli o'laroq, uning oldida o'g'lining taqdiri bilan bog'liq bo'lgan tanlov turadi. Ammo Kornel qahramonlaridan farqli o'laroq, Andromaxa davlat oldidagi vazifasi yoki oila burchi masalalarini hal qilish uchun tanlov qilmaydi. N.A.Jirmunskiyning fikriga ko'ra, Andromaxaning oldida boshqa qahramonlarning ehtirosalari tufayli soxta tanlov turadi. Pirr, uning butun oilasining qotili bo'lishiga qaramasdan, uning qo'lini so'raydi va taxtni taklif qiladi. Agar Andromaxa taklifni rad etsa, uning

³⁵ История всемирной литературы: В 8 томах / АН СССР; Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького. — М.: Наука, 1983—1994. — На титл. л. изд.: История всемирной литературы: в 9 т. Т. 4. — 1985. - С. 139.

³⁶ <https://eduscol.education.fr/odyseeum/ecrire-andromaque>.

o'g'li o'lim xavfi ostida qoladi. Andromaxaning ishonchli kishisi Sefiz bilan sahnadagi suhbatida asira malika boshdan kechirayotgan ulkan ichki yukni anglatadi. Bu buzilgan iboralar, urg'u berishlar, chalkash nutqlardan dalolat beradi. Xotiralar va haqiqatning tasvirlari aralashgan, hamma narsa toboro yaqinlashib kelayotgan tanlovning murakkabligini ochib berish uchun xizmat qiladi:

Andromaque

Dois-je les oublier, s'il ne s'en souvient plus ?
Dois-je oublier Hector privé de funérailles,
Et traîné sans honneur autour de nos murailles ?
Dois-je oublier son père à mes pieds renversé,
Ensanglantant l'autel qu'il tenait embrassé ?
Songe, songe, Céphise, à cette nuit cruelle,
Qui fut pour tout un peuple une nuit éternelle.
Figure-toi Pyrrhus, les yeux étincelants, ³⁷

SCÈNE VIII. (39-bet)

Ma'nosi:

Agar u endi eslamasa, men ularni unutishim kerakmi?
Gektorni dafn qilindi deb unutishim kerakmi?
Va g'ururini toptab devorlarimiz atrofidan sudrab o'tdimi?
Uning otasining oyoqlarim ostiga yiqilganini unutishga majburmanmi?
U o'ldi, qurbongoh qon bo'ldimi?
Sefiz bu dahshatli kecha, tush, tush,
Bubutun xalq uchun abadiy tun edi.
O'zingizni Pirr bilan tassavvur qiling, ko'zlari yonib turardi,

(Tarjima bizniki X.A.)

Ushbu parchada Andromaxa oxirgi vaziyatlarga kelganda kuchli iztirob chekishi, uch mushkul yechim Vatan sha'ni, mamlakat Qirolichasi va Ona sifatida qahramoning ichki azobi va ruhiy kechinmalarini tasvirlaydi.

Céphise

Hé bien, allons donc voir expirer votre fils.
On n'attend plus que vous. Vous frémissez, Madame.

³⁸SCÈNE VIII. (40-bet)

Ma'nosi:

Xo'sh, o'g'lingiz ko'z o'ngingizda o'ladi.
Biz faqat sizni kutmoqdamiz. Seskanib ketyapsizmi Xonim.
Keltirilgan parchada Sefizning Andromaxaga murojaatida "frémissez" so'zi orqali uning qalbidagi barcha istiroblarini ochib beradi.

Andromaque

Non tu ne mourras point, je ne le puis souffrir.
Allons trouver Pyrrhus. Mais non, chère Céphise,
Va le trouver pour moi.

³⁹SCÈNE VIII. (40-bet)

³⁷Racine, Jean. Andromaque(1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 39.

³⁸Racine, Jean. Andromaque(1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 40.

³⁹Racine, Jean. Andromaque(1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 40.

Ma'nosi:

Yo'q, sen o'lmaysan, men uni azoblay olmayman.
Ketdik, Pirrni topamiz. Ammo yo'q, azizim Cyefiz
Bor uni men uchun top.

(Tarjima bizniki X.A.).

Ushbu parchada Troya malikasi qalbidagi dahshatli istirob tufayli ma'lum daqiqalar Vatani va Gektor oldidagi burchini unutadi. Pirr nomini yodga olganda esa g'ururi va axloq qoidalariga rioya qilgan holda Sefizga murojaat qiladi. Bu xolat Andromaxa obrazida ichki ikkilanishlar doimiy mavjud ekanligini ko'rsatadi.

Céphise

Que faut-il que je dise ? ⁴⁰

SCÈNE VIII. (40-bet)

Ma'nosi:

Nima deyishim kerak?

Andromaque

Dis-lui que de mon fils l'amour est assez fort...

Crois-tu que dans son coeur il ait juré sa mort ?

L'amour peut-il si loin pousser sa barbarie ? ⁴¹

SCÈNE VIII. (40-bet)

Ma'nosi:

Unga o'g'limga mehrim juda kuchli ekanligini ayting...

Siz u qalbida o'z o'limiga qasam ichganiga ishonasizmi?

Sevgi o'zining manqurtligida shu qadar uzoqlasha oladimi?

(Tarjima bizniki X.A.).

Bari bir Andromaxaning tanlovi tinchlik keltirmaydi. U qahramonning imkonsiz ahvoli o'z joniga qasd qilishga majbur qilishi haqida ko'p gapiradi. Andromaxaning tanlovi "uning nikoh va'dasining ikki tomonlama ma'nosi asosida qurilgan axloqiy kelishuvdir, chunki o'g'lining hayotini sotib oladigan nikoh aslida sodir bo'lmaydi. Andromaxaning antagonistlari, Pirr va Germiona, o'zlarining taqdiri va uning taqdirini hal qilishda tashqi ko'rinishdan erkin ko'rinadi, ular Andromaxadan kam bo'lmagan ehtiros bilan asir holatiga bog'langan va qullikda. Orest o'zini idora qilish uchun yana ham kamroq mustaqildir. Paradoksal vaziyat yuzaga keladi-ularning taqdiridagi barcha tebranishlar va burilishlar, boshqacha qilib aytganda, fojining butun rivojlanishi Andromaxa qanday qaror qabul qilishi bilan belgilanadi va u faqat soxta qaror qabul qilishga qodir"⁴².

Axloqiy muammolariga ko'ra, "Fedra" "Andromaxa"ga anchagina yaqin. Insonning kuch - qudrati va zaifligi, qalbni chulg'ab olgan jinoiy ehtiros va shu ehtiros ta'sirida inson ongini buzayotgan qat'iy axloqiy me'yorni o'zida jamlagan jumla - bularning barchasi "Fedra"da mujassam holda keltiriladi. Agar Andromaxada bu konsepsiya juda aniq bo'lsa, u qahramonlarning harakatlarida ularning nutqlaridan ko'ra ko'proq paydo bo'lsa, unda bu yerda u Fedra monologlarida to'g'ridan-to'g'ri va konsentrasiyalangan ifodasini topadi. O'z-o'zini hukm qilish va Xudo tomonidan yaratilgan oliy hukm mavzusi mavjud

⁴⁰Racine, Jean. Andromaque(1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 40.

⁴¹Racine, Jean. Andromaque(1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 40.

⁴²Жан Расин. Трагедии. - Л.: "Наука". 1977. - С. 409.

mifologik obrazlarda butun fojia orqali o'tadi, ular ba'zan yansenistik qarashlarda xristian ta'limoti bilan chambarchas bog'liqdir⁴³.

Ta'kidlash lozimki, asarning asosiy g'oyasi insonparvarlik, adolatning zulm ustidan g'alabasini namoyon qilishdan iborat. Ushbu o'ylangan va orzu qilingan insonparvarlik va adolat g'oyalarini Andromaxa obrazi o'zida mujassam etgan. "Andromaxa" tragediyasida faqatgina bosh qahramonlar qirol Pirr, Andromaxa va Germionalar bo'lib ko'rinsada, voqealar rivoji jangdan so'ng Gektorning va Andromaxaning ko'rinmas obraz sifatida tahlil qilinayotgan o'g'li Astionaks keyingi sahnalarda syujetni kuchaytiriuvchi asosiy personaj bo'lib ifodalanadi.

XULOSA

1. Fransuz klassitsizm davri adabiyotida tragediyalar ikki etapdaligini ko'rish mumkin: qahramonlik tragediyasi va sevgi-psixologik mavzudagi tragediyalar. Kornel ijodi tragediyaning dastlabki namunasi bo'lsa, Rasin ijodi yuqori cho'qqisi hisoblanadi. Ikki dramaturg asarlarida ham antik qahramonga murojaat kuzatildi.

2. XVII asr dramaturgiyasidagi tragediya janrida yozilgan asarlarda qahramonlarning harakatlari, tanlovi hech qanday e'tirozli vaziyatlarni keltirib chiqarmaydi. Shu joyda aynan "Gorasiy" tragediyasi qahramoni xarakterini ko'rsatish mumkin.

3. Klassitsizm yo'nalishida yozilgan tragediyalarda asosan ayollar obrazi ikkinchi darajali qahramon sifatida namoyon bo'ladi. Ular opa-singil va xotin, vatan oldida burchini buzgan aka-ukalari va erlari uchun qayg'uruvchi, motom tutuvchi personajlar. Tragediyada dunyo mexanizmi sifatida joylashtirilgan va bu oddiy holat kabi qabul qilinishi lozimdek ko'rinadi.

4. Tragediyadagi klassitsizm poetikasi e'tiborga olinsa, unda keltirilgan holatlar klassitsizmning talablariga ko'proq javob beradi. Kornelning "Sid" tragikomediyasida esa bu qoidalardan chekinishlar kuzatiladi. Aynan ushbu vaziyat asar qahramoni Ximenaning harakatlari orqali kuzatildi. Unda burchga qo'yilgan talablarni unitib sevgi, muhabbatga berilish mavjud.

5. Klassitsizm teatrida asardagi voqealar haqiqatga va tarixga mos bo'lishidan qat'iy nazar ularni sahnada ko'rsatish mumkin bo'lmagan. Gorasiyning singlisini o'ldirishi tarixga to'g'ri kelsada teatrdan namoyish etilmaydi. Gorasiy xalq qahramoni edi. Singlisini o'ldirishi shart emas edi. Bundan tashqari oxirgi aktda Valerining hatti-harakatlari shon-shuhrati va ritsarlik obro'siga putr yetkazadi. Bu holatda ham klassitsizm talablari buzilganligi yaqqol namoyon bo'ladi. Ikki xalqparvar qahramon ham bu qoidalarni buzgan.

6. Kornel Valeri obrazida tarixiy haqiqatga suyanishni xohlaydi, ammo bu qahramonga fransuzlar obro'si bilan qaray olmas edi. Sababi u rimlik. Kornel o'z oldiga Rim tarixini ko'rsatishni maqsad qilgan.

7. Kornel o'z tragediyalarida tarix muammosiga yangicha qarashlarni kiritadi. Kornel klassitsizm tamoyillarini barokko ifodasi bilan hamohang holda birlashtirdi. Dramaturg garchi ratsional prinsiplarga bo'ysunsa-da, harakatlari zo'ravonlikdir. Ko'plab tadqiqotchilarning nazariy fikrlariga tayanilsa, Kornel

⁴³ Butler Ph. Classicisme et baroque dans l'oeuvre de Racine. - Paris, 1959. - P. 260.

ijodida klassitsizm elementlari bo'lgan barokko muallifi, hamda barokkoning kuchli elementlari bo'lgan klassik yozuvchi ham ekanligi asarlari tahlili asosida aniqlangan.

8. Rasinning davr fojialarini yaqqol tasvirlab berolgan "Fedra" tragediyasida antik namunalardan chiqib ketishining asosiy sababi, butun pyesa syujetining boshidan oxirigacha aniq Fedra obrazining chuqur o'ziga xos tasviri hukmronlik qilganida.

9. Rasinning Fedrasi Afroditaning hiyla-nayranglariga duchor bo'lgan, uning qurboniga aylangan antik odamga unchalik o'xshamaydi, u Artemida va uni Ippolit bilan hisob-kitob qilish uchun foydalangan. Antik Fedra ehtiroslarining vasvasali natijasi borligi kuzatiladi, erotik jinnilikning bir turi, unga barchaga aniq ravshan bo'lgani kabi qarshi kurashish mumkin emas. Shuning uchun, Ippolit tomonidan rad etilgan Fedra Yevripidda o'z joniga qasd qiladi va Tezeyga Ippolitni ayblovchi tuhmat xatini qoldirishi tragediya voqealarini kuchaytiradi.

10. Kornel va Rasin tragediyalari qahramonlari tasvirlarida o'sha davr voqealarini tomoshabin ko'z o'ngida qayta shakllantira olgan, faqat sahnada uch xil vaziyat tong otishi (birinchi sahna), kunduz kuni (ikkinchi sahna), kun botishi (uchinchi sahna) bir xil vaziyat tomoshabinni zerikishiga sabab bo'lgan.

11. Umumiy xulosa sifatida shuni alohida ta'kidlab o'tish joizki, Kornel va Rasin tragediyasi personajlari asosan saroy a'yonlari, taqdirlarni hal etuvchi qirol, qahramonlari fikrni ikkinchi darajali antik personajlarga taqqoslash orqali ochib berish, nozik detallar orqali badiiy g'oyani o'quvchi ongiga singdira olish xususiyati bilan ajralib turadi, mazkur jihatlar zamonaviy kitobxonni iste'dodli, hamda davr qoidalarini chuqur tushunishi lozimligiga ishora qiladi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ
PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

АРЗИКУЛОВА ХУРШИДА АКБАРАЛИЕВНА

**ЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАНЦУЗСКОЙ ДРАМАТУРГИИ
XVII ВЕКА
(на примере произведений Корнеля и Расина)**

10.00.04 – Язык и литература народов Европы, Америки и Австралии

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам в Высшей аттестационной комиссии при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан В2019.02.PhD/fil823 указан под номером.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном институте иностранных языков. Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (www.samdchti.uz) и Информационно-образовательном портале Ziyonet (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	Каршибаева Улжан Давировна доктор филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	Жураева Малохат Мухаммадовна доктор филологических наук, профессор Файзуллаева Умида Илхомовна доктор философии по филологическим наукам, (PhD)
Ведущая организация:	Узбекский государственный университет мировых языков

Защита диссертации состоится «___» _____ 2023 года в ___ часов на заседании Научного совета PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 по присуждению учёных степеней при Самаркандском государственном институте иностранных языков. Адрес: 140104, Узбекистан, г. Самарканд, улица Бустонсарой, д 85А. Тел: (99866) 238-29-37; факс: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного института иностранных языков (зарегистрирована за номером ___). Адрес: 140104, Узбекистан, г.Самарканд, улица Бўстонсарой, д.93. Тел: (99866) 238-29-37.

Автореферат диссертации разослан «___» _____ 2023 г.
(реестр протокола рассылки №___ от «___» _____ 2023 г).

И.М.Тухтасинов
Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор педагогических наук, профессор

Г.К.Мирсанов
Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, доцент

Ш.С.Сафаров
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом литературоведении появилось большое количество исследований произведений в жанре драматургии, созданных под воздействием гармонии правил направлений классицизма и барокко в литературе конца XVI – начала XVII века. Отдельно изучается их роль в художественной литературе, специфика происхождения, усиливается интерес к исследованию особенностей трагедий, комедий, трагикомедий, написанных в жанре драматургии в направлении классицизма. Вопрос верности художественным традициям или их изменения на основе требований нового времени считается приоритетной задачей для каждого исследователя. С этой точки зрения создана возможность для определения соответствия усвоения драматургии периода классицизма в контексте художественной литературы, её различного выражения на разных стадиях развития художественной литературы, а также её воспитательного, духовного и философского характера.

Французская драматургия XVII века, занимающая одну из лидирующих позиций среди народов мира, и знаменитые писатели, творившие в данном направлении, привлекают внимание литературоведов. В первых произведениях, написанных в жанре драматургии, в литературе периода классицизма, отражается духовное разложение высшего слоя, то есть, лиц, стоящих у власти, а в произведениях, созданных впоследствии, наблюдается различная художественная интерпретация патриотизма персонажей. В связи с этим, возникает необходимость изучения такой литературы и проведения подобных исследований. Выявление литературоведами специфики жанровых свойств драматургии литературы периода классицизма на примере трагедии, комедии и трагикомедии, а также исследование сущности методических новшеств в данной сфере имеет большую научно-теоретическую значимость.

На новой стадии развития нашей страны «внимание к литературе, искусству, культуре, являющееся, прежде всего, вниманием к нашему народу, к нашему будущему»⁴⁴ поднялось на новый уровень. Большое внимание уделяется анализу и исследованию произведений мировой литературы, способных обогатить нашу отечественную литературу художественным опытом. Усилился интерес к освещению их сходств и различий. С этой точки зрения, особое внимание привлекают жанровые свойства художественных произведений в мировой и отечественной литературе. Их изучение в качестве системы жанров, свойственных определённым эпохам, послужит обогащению представлений о теоретических основах вопроса сюжета художественного произведения.

Данное научное исследование в определённой степени служит реализации задач, установленных указами Президента Республики Узбекистан №УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении концепции

⁴⁴ Мирзиёев Ш. Развитие литературы, искусства и культуры – прочная основа совершенствования духовного мира нашего народа // Народное слово. – Ташкент, 2017. – 4 августа.

развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», №УП-60 от 28 января 2022 года «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы», постановлением Президента Республики Узбекистан №ПП-5117 от 19 мая 2021 года «О мерах по поднятию деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан на качественно новый уровень», постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан №610 от 11 августа 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию качества преподавания иностранных языков в образовательных учреждениях», и рядом других нормативно-правовых актов, относящихся к данной деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В мировом литературоведении вопросы литературы периода французского классицизма XVII века, французской драматургии, традиций барокко, жизни и творчества Корнеля и Расина, воздействия верности Родине персонажей произведений, времени и пространства пьес на художественное мышление писателей последующих поколений изучались в трудах таких учёных, как Г.Лансон, Л.Леметр, Л.Голдман, Ф.Элжендинжер, Р.Пикар, П.Крузе⁴⁵. В трудах таких российских учёных, как В.Р.Гриб, С.С.Мокульский, Д.Д.Обломиевский, В.С.Кадышев, Н.А.Жирмунский, Б.А.Криевский, Н.А.Сигал, Ю.Б.Павловский, Е.И.Горфункель, Б.И.Пуришева, М.Оганесян, В.Фрише⁴⁶ исследовались идеи Расина, методы создания характера, постепенная эволюция трагедии, новаторство в контексте драматургов XVII века, творчество Корнеля. Также век классицизма, не целостный в нравственном и историческом плане,

⁴⁵Lanson G. Histoire de la littérature française. / G. Lanson. - P.: Librairie. Hachette, 1912. - 1204 p.; Lemaitre, L. J. Racine. / J. Lemaitre. - P., 1912. - 143 p.; Goldman, L. Le Dieu caché. Etude sur la vision tragique dans les «Pensées» de Pascal dans le théâtre de Racine / L. Goldman - P.: Gallimard, 1955. - 454 p.; Elgendinger F. La mythologie salaire dans l'oeuvre de Racine / F. G. Elgendinger. - Neuchatel: Faculté des lettres, 1970. - 156 p.; Picard, R. Racine polémiste / R. Picard. - P.: Pauvert., 1967. - 169 p.; Crouzet, P. Tout Racine ici, à Port-Royal / P. Crouzet -P.: Flammarion, 1974.- 64 p.

⁴⁶ Грив, В.Р. Расин / Грив В. Р. Избранные работы. - Л.: Художественная литература, 1956. - 416 с.; Мокульский С.С. Расин к 300-летию со дня рождения / С.С. Мокульский - М., 1940. - 107 с.; Обломиевский, Д. Д. Французский классицизм / Д. Д. Обломиевский -Л.: Наука, 1977. - 374 с.; Кадышев, В. С. Расин / В. С. Кадышев - М.; Наука, 1990. - 226 с.; Жирмунская Н. А. Трагедии Жана Расина // Расин Ж. Трагедии / Литературные памятники. - Новосибирск, 1977. - 428 с.; Кржевский Б. А. Театр Корнеля и Расина //Статьи о зарубежной литературе. - М.-Л., 1960.; Сигал Н. А. Из истории русских переводов «Федры» Расина //Русско-европейские литературные связи. - М.-Л., 1966.; Павловская Ю. Б. Героини Ж. Расина: трагический характер как диада: Дисс. канд. фил. наук. - М., 2000.; Горфункель Е. И. Поздние трагедии Расина: Дисс. канд. фил. наук. -Л., 1977.; Пуришев Б. И. Хрестоматия по западноевропейской литературе. Для ВУЗов. Литература XVII века. - М., 1949.; Оганесян М. Философско-эстетические принципы трагедии Кальдерона и Расина: Автореф. дисс. ... канд. фил. наук.- Москва, 1988.; Фрише В. Очерк по истории западноевропейской литературы. - М., 1908.

интерпретирован в монографии Д.Д.Обломиевского под названием “Французский классицизм”, где освещены вопросы, связанные с динамикой творчества Расина, эволюцией его образов, возникновением и описанием “отрицательных” или “положительных” персонажей. Следует отметить, что европейская литература XVII века частично изучалась в трудах узбекских учёных М.Н.Холбекова, С.Ж.Жаббарова. В диссертации Ш.Хасанова⁴⁷ исследована узбекская драматическая поэма.

Ввиду недостаточной изученности жанровой специфики французской драматургии XVII века проведение такого исследования является одной из актуальных проблем сегодняшнего дня.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательской работы высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Исследование выполнено в рамках научно-исследовательского плана Самаркандского государственного института иностранных языков “Актуальные проблемы иностранной лингвистики, литературоведения и переводоведения”.

Цель исследования – широкое освещение жанровых свойств французской драматургии XVII века посредством исследования произведений Корнеля “Сид”, “Гораций” и произведений Расина “Федра”, “Андромаха”.

Задачи исследования:

обосновать создание французскими драматургами XVII века пьес на базе правил “трёх единств” – события, времени и пространства – в традициях классицизма и барокко как крупных литературных течений;

определить написание произведений французских драматургов Корнеля и Расина в жанре трагедии и трагикомедии, раскрыть зависимость долга перед Родиной и верности любви у персонажей пьес от выбора короля посредством судеб героев;

доказать соответствие специфики жанра драматургии в литературе французского классицизма традициям трагикомедии, а также поднятие трагедии в произведениях Корнеля “Сид”, “Гораций” на высокий уровень;

определить продолжение традиций классицизма и барокко наряду с античными традициями в жанре трагедии в произведениях Расина “Федра”, “Андромаха” на примере чувства долга и верности в жизни персонажей.

Объект исследования – произведение Корнеля “Сид”, а также произведения Расина “Федра” и “Андромаха”.

Предмет исследования – изучение проблематики роли и воздействия на литературный процесс специфики жанров трагедии, комедии и трагикомедии в драматургии литературы классицизма XVII века.

Методы исследования. При освещении темы исследования использовались методы лингвопоэтического, герменевтического,

⁴⁷М. Холбеков. Инглиз уйғониш даври драматургияси: Уильям Шекспир // “Жаҳон адабиёти”. – Т., 2014 йил, 5-сон.; Жаббаров С. И.В.Гётенинг —Ғарбу Шарқ девони| Матн.Талқин.Таржима: Филол.фанлари номзоди ... дисс. автореферати. – Тошкент, 1995. –18 б.; Ҳасанов Ш.А. Ўзбек драматик достони: Филол.фанлари номзоди ... дисс. автореферати. – Самарканд, 1995. – 21 б.

сравнительного, биографического анализа, а также анализа художественного текста.

Научная новизна исследования:

обоснован тот факт, что французские драматурги XVII века творили в направлении классицизма, а трагикомедия Корнеля “Сид”, созданная в жанре драматургии, отклоняется от правила “трёх единств”;

специфика жанров трагедии, комедии и трагикомедии во французской драматургии XVII века раскрыта посредством судеб персонажей произведений Корнеля и Расина;

выявлены свойства жанра драматургии в литературе французского классицизма, доказан высокий уровень трагедии в произведениях Корнеля “Сид” и “Гораций”, на основе судеб Родриго и Химены показано соответствие традициям трагикомедий счастливого финала в жизни главных персонажей произведения “Сид”;

определено, что произведения Расина “Федра” и “Андромаха” своими античными традициями продолжают традиции классицизма и барокко в жанре трагедии, причём полное раскрытие образа царя Пирра в трагедии “Андромаха” противоречит правилам произведений, созданных в жанре классицизма.

Практические результаты исследования:

впервые в литературоведении жанровые свойства французской литературы периода классицизма XVII века изучены с точки зрения драматургии Корнеля и Расина;

методологическая база узбекского литературоведения обогащена материалами о жанрах трагедии и трагикомедии на примере драматургии литературы французского классицизма;

изучено воздействие жанра трагедии и трагикомедии при развитии драматургии во французской литературе. Соответственно, уделено особое внимание значимости жанров французской драматургии XVII века;

определена специфика драматургии Корнеля и Расина. Изучены новые подходы к созданию пьес в творчестве писателей.

Достоверность результатов исследования определяется обращением к произведениям представителей французской драматургии XVII века П.Корнеля, Ж.Расина, а также ко взглядам видных писателей и критиков, являвшихся их современниками; использованием в диссертации оригинальных текстов на французском языке и указанием в примечаниях источников оригинала; основанностью теоретических данных на научных источниках, соответствием выбранных художественных текстов предмету исследования, внедрением научных выводов и рекомендаций в практику, а также публикацией выявленных фактов в сборниках материалов республиканских и международных научных конференций, в специальных и иностранных научных журналах из перечня ВАК, подтверждением полученных результатов уполномоченными структурами.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что они послужат научным источником для изучения драматургии периода классицизма в литературоведении, воздействия безразличного отношения к происходящим событиям на изменения в обществе, а также специфики данного направления в произведениях французской литературы XVII века, определению специфики и характера персонажей произведений, созданных в жанре трагедии, комедии и трагикомедии, анализа и интерпретации художественных произведений, определения возможностей античных героев, и, в целом, выявления свойств французской драматургии.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования теоретических обобщений и анализов, проведённых в работе, при создании учебников, учебных пособий, учебно-методических пособий, проведении лекционных и семинарских занятий по предметам “История литературы стран изучаемого языка”, “Мировая литература”, “Литературные связи”, “Современная иностранная литература”, при написании выпускных квалификационных и магистерских работ, организации спецкурсов по истории жанра драматургии в литературе периода классицизма для преподавателей и студентов, обучающихся по направлению французского языка и литературы, в высших образовательных учреждениях республики.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов, достигнутых в процессе определения жанровых свойств и функций французской драматургии XVII века:

выводы, предложения и рекомендации по литературно-художественному анализу вопросов долга перед семьёй и обществом у персонажей произведений французской драматургии, написанных в жанре трагедии и трагикомедии, использовались в проекте 561624-EPP-1-2015-UK-EPPKA2-SBHE-SP-ERASMUS+SBHE IMEP: “Модернизация и интернационализация системы высшего образования в Узбекистане” программы Erasmus + Европейского союза в 2016-2018 годах (справка Самаркандского государственного института иностранных языков №1762/30.02.01 от 15 июня 2022 года). В результате повысился интерес к европейской литературе, в частности, к французской драматургии, что способствовало её последующему углубленному изучению в процессе высшего образования;

выводы диссертации по исследованию жанровых свойств французской драматургии XVII века на примере драматургии Корнеля и Расина использовались в проекте инновационных исследований I-204-4-5 “Создание и внедрение в учебный процесс виртуальных ресурсов по специальным предметам английского языка на основе информационно-коммуникационных технологий”, реализованном в Самаркандском государственном институте иностранных языков в 2018-2020 годах (справка Самаркандского государственного института иностранных языков №1762/30.0201 от 15 июня 2022 года). В результате достигнуто акцентирование необходимости и

значимости глубокого изучения жанровых свойств произведений английских и французских писателей и их внедрения в учебный процесс;

выводы диссертации по свойствам литературных видов и жанров для любителей французской литературы использовались в программе культурных связей Узбекистана и Франции в сфере литературы (справка “Alliance Française” №19 от 16 июня 2022 года). В результате создана возможность для изучения жанровых свойств французской драматургии XVII века в качестве отдельной темы, что способствовало обогащению научных представлений и понятий о специфике художественной интерпретации в мировой литературе;

выводы диссертации по драматургии Корнеля и Расина во французской литературе периода классицизма XVII века использовались в подготовке сценария передачи “Специальный репортаж”, транслированной в эфире Самаркандской областной телерадиокомпании 12 марта 2022 года (справка Самаркандской областной телерадиокомпании №09-01/307 от _ октября 2022 года). В результате намечено использование в последующих передачах выдвинутых в данной работе рекомендаций, имеющих научно-просветительскую значимость, по исследованию литературы античного периода и классицизма посредством изучения творчества великих французских драматургов Корнеля и Расина.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования обсуждались в виде докладов на 4 международных и 3 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликованы 13 научных работ, в том числе, 4 статьи в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, 2 статьи – в зарубежных журналах.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы. Общий объём работы составляет 122 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснована актуальность и востребованность темы диссертации, определены цель и задачи, объект и предмет исследования, показано соответствие приоритетным направлениям науки и технологий республики, указана научная новизна, научная и практическая значимость, приведены сведения о внедрении в практику, апробации, опубликованных работах, структуре и объёме диссертации.

В первой главе диссертации под названием «**Специфика драматургии периода классицизма в европейской литературе XVII века**» исследована роль французской драматургии в литературе периода классицизма XVII века, роль драматургии в литературе барокко XVII века, охарактеризованы тенденции изучения драматургии Корнеля и Расина в мировом

литературоведении. Классицизм является одним из важнейших направлений искусства прошлых веков. На протяжении нескольких столетий классицизм отражался в образцах творчества представителей многих поколений. Трагедии Корнеля, Расина, Мильтона, Вольтера, Мари-Жозеф Шенье, комедии Мольера, музыка Льюлля, поэзия Малерба, Лафонтена, Описа, Флеминга, архитектурный комплекс Версаль, картины кисти Пуссена оставили глубокий след в художественном развитии человечества. В XVII веке направление классицизма представило миру группы поэтов и писателей, художников и музыкантов, архитекторов, скульпторов и актёров.

Несомненно, классицизм воплотил в себе аналогичную ситуацию. При любых обстоятельствах человеческая культура развивается в зависимости от места проживания. Можно увидеть, что классицизм на протяжении трёх веков отражался в литературе и искусстве Италии, Англии, Франции и Германии, и достиг высоких вершин. Классицизм по-разному функционировал в различных государствах, исходя из их национальной специфики⁴⁸.

Мольер создал французские классические комедии на основе критического усвоения лучших образцов римских комедий и традиций французского народного фарса. Мольер, занимавшийся драматургией, приступил к созданию произведений на основе господствующих принципов эстетики классицизма, но он не ограничивался правилами дворцовой литературы. Мольер не соглашался с включением трагедии классицизма в «высокий» жанр, а комедии – в «низкий» жанр, и отмечал, что создать хорошую комедию сложнее, чем трагедию, а написать комедию, которая может рассмешить людей и понравиться им – нелёгкое дело. Драматург придавал большое значение воспитательной роли театра, и называл его «зеркалом общества». По мнению Мольера, «функция комедии заключается в том, чтобы рассмешить людей и одновременно исправить их недостатки»⁴⁹.

Помимо поэзии барокко, во Франции стала развиваться драматургия барокко. В театре барокко, на примере творчества А.Арди видны такие свойства жанра трагикомедии, как наполненность динамическими действиями, эффективность мизансцен, сложность сюжета и др. Однако драматургия французского барокко не имела такой художественной значимости, как драматургия классицизма. В особенности, в сфере художественной литературы, а именно романов, сложилась иная ситуация. В развитии французской литературы господствовал стиль барокко, а также его «верхний» и «нижний» демократические варианты, и одновременно сформировалась антиномическая система романа барокко. Пасторальный любовно-психологический роман О.де Юрфе «Астрея» сыграл важную роль в формировании данного жанра и развитии мировой цивилизации в XVII веке. Прочитав в антологии небольшой, но очень важный отрывок из данного

⁴⁸ Литературные манифесты западноевропейских классицистов. Под ред. Н. П. Козловой. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 1980. – С.5.

⁴⁹ Мольер. Собрание сочинений в четырех томах. Т. II. -М.: Л.: Изд. “Асаскнта” 1936. - С. 366.

объёмного произведения, можно получить представление о нём. Однако дополнительная литература предоставляет более точные сведения о данном романе. Следует отметить, что в учебниках «нюансы» этого романа раскрыты не полностью. Несмотря на значимость прециозной культуры и воздействия на литературу романа «Астрея», поэтика произведения де Юрфе заключается в смешивании сложных зачинов маньеристских и барочных принципов, причём проявляется явное преимущество вторых. Роман де Юрфе объединяет своеобразный «историзм» и энциклопедичность. Описывается величественный мир пасторальной Галлии, пасторальная солидарность и поэтика, а также выбор лёгкого жизненного пути в обществе. Роман, имеющий сложную структуру в виде лабиринта (то есть, большое количество рассказов), становится учебником мировой цивилизации⁵⁰.

Роман «Нижнее барокко» демонстрирует специальные «амальгамные» тенденции данного периода. Он содержит фабулу романов Тристана Эрмита и Скаррона и «высокие» мотивы с сохранением пафоса дискуссий в модификации данного жанра, не всегда пародирует другие элементы сцен и структуры антиномического романа, но иногда использует их.

В ходе анализа специфики следующей стадии литературного процесса Франции можно выявить, что в культурной жизни данного периода основной задачей Французской академии, образованной в 1634 году, стало дальнейшее укрепление абсолютизма. По мнению кардинала Ришелье, в первую очередь, следовало урегулировать нормы литературного языка, развивать нормативную классическую эстетику с теоретической точки зрения, критически обсудить современную литературу. Такая деятельность, в особенности, является неотъемлемой частью общего процесса укрепления классицизма в сфере драматургии.

В данном процессе следует понять, какую роль играет драматургия П.Корнеля. В процессе анализа творчества драматурга полезно обратить внимание на эволюцию его поэтики, специфику образа действия, а также отношение Корнеля к академическим требованиям классической теории.

Важно также ознакомиться с творчеством Лафонтена, автора кратких поэтических произведений, сказок и легенд. Лафонтен как классический поэт, сделавший ряд интересных наблюдений о жанре легенд в древней и классической литературе, в своих баснях старался проанализировать сатирическое, нравственное и поэтическое единство (этому способствует книга «Психология искусства» Л.Выготского, содержащая ряд интересных наблюдений о жанре сказок в древней и классической литературе)⁵¹. Кроме того, следует знать различные спектры жанра классической прозы в тот период: максимум (Ларошфуко), письмо (мадам де Севинье), воспоминания (Ларошфуко, де Рец). Классицизм имел явное преимущество, и на первое место ставилась нравственная афористическая проза с афористической точностью и лаконизмом выражений.

⁵⁰<http://17v-euro-lit.niv.ru/17v-euro-lit/pahsaryan-17-18v/francuzskaya-literatura-xvii.htm>

⁵¹ Бордонов Ж. Мольер. - М., 1983. - 415 с.

Развитие плеяды начинается в XVII веке, а последующие изменения продолжаются вплоть до XVIII- XIX века. Согласно трудам Обломиевского, данное многоплановое и многоаспектное литературное направление, имеющее свою историю, сформировалось в течение долгого времени. В результате ряда важных наблюдений выявлено, что можно по-новому интерпретировать многие «риторические» элементы психологизма театра XVII века. По мнению Д.Д.Обломиевского, классицизм «уничтожил описание материального мира и стал отражать субъективный мир, мир человеческой души. При этом классицизм во многом независим от объективной действительности и последователен»⁵².

Д.Д.Обломиевский, подробно проанализировавший литературу периода французского классицизма XVII века, утверждает, что в драматургии и театральной психологии мир героев не только пронизан субъективной действительностью. При этом, сердце каждого персонажа наполнено двумя и более противоположными качествами.

Внутренний мир персонажей драматических произведений отражался не только посредством действия, но и посредством слова. Кроме того, автор монографии о французском классицизме рассматривает продолжительность трагических персонажей и равномерное образование доверия в XVII веке. По мнению учёного, в сердце одного героя имеются два и более противоположных стремления и качества, а драматург обосновывает поступки, раскрывающие внутренний мир персонажей. Д.Обломиевский проверяет классическое наследие в контексте развития французской литературы в ранний и последующий периоды, и делает важные открытия для восприятия поэтики XVII века⁵³.

Наряду с этим, произведения Корнеля, Расина, Мольера, Лафонтена заняли место в ряду великих классических произведений, однако, «чье-то время уже прошло». По мнению некоторых теоретиков европейского и русского романтизма, классическое искусство стало «постоянным» для периода абсолютизма, а его поэтика завершилась вместе с XVII веком. Было объявлено, что трагедии Корнеля и Расина «связаны с законами искусства». Они долгое время описывались как драматические представления, обращённые к театральным зрителям и требующим пересмотра (Г.Гейн, А.Гиро, В.Гюго, в России – В.Г.Белинский).

Именно с этой точки зрения данные аспекты больше отражались в русской и французской критических школах конца XIX – начала XX века.

Расин, как и Корнель, был автором великих трагических произведений во французской литературе периода классицизма. Однако при сопоставлении Расина с его предшественником, можно утверждать о начале новой стадии развития трагедии французского классицизма.

⁵² Писатели Франции. - М., 1964. – С.45.

⁵³ Андреев М. Л. Второе рождение европейской драмы // Проблема жанра в литературе средневековья. - М., 1994. – С. 29.

Кроме того, Корнель в последний период своей литературной деятельности вступает в единоборство с молодыми современниками. В творческом облике обоих драматургов имеются существенные различия (сходство отдельных признаков и многих важных аспектов)⁵⁴.

В процессе более подробного анализа биографических фактов о французских драматургах XVII века, исторических условий господства Людовика XIV и факторов квази-литературы, Пикар связывает творчество Расина с конкретным историческим периодом и не позволяет ему выйти за его границы. «Новая критика», в отличие от «университетской», предоставляет исследователю право использования нетрадиционной методологии⁵⁵.

В целом, в европейской литературе, в процессе образования терминов различных жанров, также выдвигаются различные подходы. Кроме того, литература периода классицизма охватывает специфику нескольких периодов.

По мнению известного немецкого литературоведа Уве Шпюреля, «термин «жанр» не только имеет общее значение, но и считается проблемным, поскольку обладает особым смыслом. Разделение жанра на три части является его основным свойством»⁵⁶.

Русская литература классицизма отличается различными подходами и интерпретациями текстов, относящихся к жанру драматургии, что стало толчком для появления многих важных открытий. Природа данных открытий, в основном, определяет возникновение специфики русской научной традиции в результате изучения наследия французских писателей в течение десятилетий.

Первые научные исследования творчества Расина возникли в России в конце XIX века. Они были в виде отдельных частей учебных пособий по истории западноевропейской литературы и предисловий к изданиям трагедий драматургов на русском языке. Среди них особую значимость имеют научные труды П.С.Когана, С.Пинуса, В.Фрише, А.Шахова⁵⁷.

Как и во Франции, новая волна интереса к литературе классицизма в России возникла в 1960-годы⁵⁸. Появились работы Ю.Б.Риппера, посвящённые общим вопросам поэтики французского театра и поэзии. Б.А.Кржевский и Н.А.Сигал в своих научных трудах изучили драматургию Корнеля и Расина⁵⁹. Одной из главных стадий русской литературной критики

⁵⁴Виппер Ю. Б. Творческие судьбы и история. (О западноевропейских литературах XVI - первой половины XIX века). - М., 1990. - С. 183-194.

⁵⁵ Picard R. De Racine au Parthenon. Essais sur la litterature et l'art a l'age classique. - P., 1977. Picard R. La carriere de Jean Racine. - P., 1956. - P. 223.

⁵⁶Uwe Spörl. "Basislexikon Literaturwissenschaft". 2. Auflage. Verlag Schöningh. - Paderborn, 2004. - S.141.

⁵⁷Краткая литературная энциклопедия: В 9-ти тт. М., 1975. - Т.8. Краткая литературная энциклопедия: В 9-ти тт. - М., 1978. - Т.9. Кржевский Б. А. Театр Корнеля и Расина //Статьи о зарубежной литературе. -М., -Л., 1960.

⁵⁸Виппер Ю. Б. Формирование классицизма во французской поэзии нач. XVII века. - М., 1967.

⁵⁹Левро Л. Драма и трагедия во Франции. - Пг.-М., 1919. - С. 155.

является монография Д.Д.Обломиевского “Французский классицизм”⁶⁰. Автор обобщил опыт исследований, накопленный по данной теме, и выдвинул фактические понятия. Также монография о литературе XVII века связана с прежними богатыми традициями Франции. Д.Д.Обломиевский стремился к поиску эстетических основ происхождения классических тенденций.

Если обратить внимание на литературную критику, можно увидеть споры о том, что Корнель в своём творчестве зачастую не соблюдал правило трёх единств в литературе классицизма. Причина заключалась не в том, что Корнель не знал эти правила. Однако Корнелю был предъявлен ряд обвинений по данному вопросу.

Ряд русских исследователей, от Д.С.Лихачёва до А.В.Михайловой, считали, что “классицизм не пришёл на смену барокко, а сосуществовал с ним. Конечно, данное обстоятельство представляет собой одно из свойств стадий развития способов мировосприятия интеллектуально развитой, сознательной личности, основанных на различных методических системах, а также различных исторических эпохах”⁶¹. По мнению А.В.Михайлова, “можно утверждать, что барокко и классицизм, будучи соседствующими культурными слоями (при отсутствии одного основного слоя, обладающего специальной внутренней структурой), изнутри построены по-разному”⁶².

Большинство исследований, посвящённых творчеству Жана Расина, поднимают проблему специфики драматических произведений и верности определённой традиции. Литературоведы, в зависимости от принадлежности к научной школе, рассматривают различные аспекты литературного наследия Расина. Если обратить внимание на работы конца XIX века, можно увидеть, что в них в основном присутствует стабильная тенденция, направленная на поэтику трагедий, отражающих социально-политические условия, которые господствовали в обществе в XVII веке. “Если любой писатель достигнет уровня гения, способного полностью отобразить свою эпоху, то в ней будет господствовать он сам. Существуют точные сходства между способом массового ощущения и персонального ощущения”⁶³.

И.Тен утверждает, что в произведениях Жана Расина присутствует особая жизнь, позволяющая передать специфику той среды, поскольку «они не рассказывают ни о социальной среде, ни о жизни людей того времени. Какой показана жизнь в драматических произведениях, таковы будут и мнения об эпохе»⁶⁴.

Франция XVII века проживает век театра, известный, в основном, тремя именами. Корнель и Расин посвятили своё творчество трагедиям, а Мольер – комедиям.

⁶⁰Писатели Франции. - М., 1964.

⁶¹Лихачев Д.С. Поэзия садов. - М.: Наука, 1982. - С.83.

⁶²Михайлов А.В. Проблема анализа перехода к реализму в литературе XIX века // Михайлов А.В. Языки культуры. - М.: Языки русской культуры, 1997. - С.60.

⁶³Хализев В. Е. Функция случая в литературных сюжетах //Литературный процесс. - М., 1981. – С. 189.

⁶⁴Хализев В. Е. Функция случая в литературных сюжетах //Литературный процесс. - М., 1981. – С. 199.

Во второй главе диссертации под названием «**Жанровые свойства драматургии П.Корнеля**» проанализирована интерпретация патриотизма и других личностных качеств персонажей трагикомедии «Сид» и трагедии «Гораций». Следует отметить, что в литературе XVII века жанр драматургии играет ведущую роль. Именно театр способен отразить особенности жизни людей своего периода на более высоком уровне, чем другие жанры. В театре Пьера Корнеля полно и целостно охарактеризован период формирования абсолютизма, с идеалистическими идеями о природе монархии, понятиями о высоком долге и чести, тенденциями анархизма и свободолюбия. Однако, начиная с 50-х годов великий драматург пережил творческий кризис.

В произведении «Родогуна» (Rodogune, 1644) речь идёт не только о возрасте автора, но и о том, что он не смог охватить период, включающий в себя не такие долгие годы жизни, время, когда поведение людей изменилось. Идеалы и надежды в отношении монарха как представителя, выражающего интересы всего государства, не прошли жизненные испытания. Корнель со своими душевными переживаниями стал чужим для вечного Версаля и нового периода. Если спектакли в его первоначальном стиле отличались оптимистическими взглядами, основанными на доверии к миру и уверенности, то в последующих произведениях ощущается депрессивное настроение драматурга, безнравственность и цинизм, воцарившийся в послефронтальной период. Даже в период аристократического бунта Корнель стал свидетелем неожиданных поступков знатного сословия, усиления интриг и предательства, классового эгоизма в отношениях с государственной властью и простыми людьми.

Корнель не мог заранее предугадать границы человеческих амбиций. Борьба за власть находится в центре интересов персонажей Корнеля, а корона является высшей ценностью, перед которой всё утрачивает смысл, в том числе и любовь.

У персонажей Корнеля отсутствуют «внутренние сомнения», они обязаны выполнять свой долг без «внутреннего напряжения». Как отмечает В.Гриб, по этой причине у Корнеля «не так много трагедий в описываемой действительности»⁶⁵. Однако персонажи следующей трагедии «Сид» и «Синна» утратили целостность характеров героев. Корнель, несомненно, почувствовал изменения в общественной среде, настроении и взглядах общества. Писатель ощутил желание «отдельных лиц» проникнуть в некоторые сферы интересов, безразличия к гражданским качествам, которые стали бесполезными и даже опасными в его эпоху. Драматург выразил отражение данного поворота в сознании современников. В последующих трагедиях отсутствует борьба долга и чувств человека, при этом в них отражены личные интересы людей, занимающих высокое социальное положение.

⁶⁵Гриб В. Р. Указ. соч. - С. 23.

Гильен Кастро, воссоздавший внешний облик средневековой Испании, создал образ «Сиды» и обратился к древним традициям, однако в его произведении можно встретить идеи, связанные с действительностью начала XVII века. Корнель не оставляет без внимания имеющиеся источники, и связывает их с событиями во Франции в 30-х гг. XVII века. Персонажи его трагедии как истинные дети своего времени, ценят друг друга и свои отношения в соответствии с общепринятыми нравственными правилами.

Лучшее произведение Корнеля «Сид» представляет собой трагикомедию («трагедия со счастливым концом – смешанный жанр, не принятый в классицизме»). Его сюжет взят из средневекового испанского эпоса, но описания и проблематика отражают французскую жизнь XVII века.

Спектакль богат героическим пафосом. Родриго и Химена, любящие друг друга, в данной ситуации борются за долг перед гордостью предков. Душевный конфликт обоих выражен с большой интенсивностью, в особенности, в VI сцене первого события знаменитого монолога Родриго.

Que je sens de rudes combats !

Contre mon propre honneur mon amour s'intéresse :

Il faut venger un père, et perdre une maîtresse.

L'un m'anime le coeur l'autre retient mon bras.⁶⁶

(Acte 1, Scene VI. p. 19)

Ma'nosi:

Men ichki urushni his qilayapman!

Sha'nimga qarshi o'z sevgim turadi:

Ota uchun shafolat qilish, sevgilisidan voz kechish!

Biri yuragimni jonlantiradi, boshqasi qo'limniushlaydi.

(Tarjima bizniki X.A.).

Любовь, которой пожертвовали Родриго и Химена, описана как великое героическое чувство. Каждый из них готов к такой жертве, поэтому они мечтают о смерти. Сложно представить картину их встречи после убийства, ведь это становится преградой для их совместной жизни. Оба ни на мгновение не отказываются от своего безжалостного долга, напротив, благосклонно признаются в своих горестях. Здесь выражено великое геройство, поскольку любовь сама по себе выдвигает тяжёлые требования, не терпит слабости и позора. Как объяснил Родриго Химене, его внутренние разногласия побуждают обратить долг перед семьёй в свою пользу.

Que malgré cette part que j'avais en ton âme,

Qui m'aime généreux me haïrait infâme ;⁶⁷

(ActeIII, sceneIV, p. 55.)

Значение:

Bu sizning qalbingizda bor bo'lganligiga qaramay,

Asosiysi meni sevgan, mendan nafratlanadi;

⁶⁶PierreCorneille. Le Cid. PDF version Ebook ILV 1.4 (décembre 2009). – P. 19.

⁶⁷Pierre Corneille. Le Cid. PDF version Ebook ILV 1.4 (décembre 2009). – P. 55.

Ximena bunga javoban Rodrigoga shunday dedi:
Je me dois, par ta mort, montrer digne de toi⁶⁸.

(Acte III, scene IV, r. 56.)

Значение: Siz o‘limga loyiqsiz.

Принцип социального государства лежит в основе высоких требований, предъявляемых всеми персонажами данной пьесы. Идея чести и достоинства выходит на первый план. Авторитет, ценность человека, прежде всего определяется его заслугами перед Отечеством и королём. Монархия изображена как символ государства.

Однако идея патриотизма в пьесе проявляется в национальном значении. В первую очередь, народ сам объявляет о заслугах Родриго, победившего врагов. Пьеса отражает национальный бунт французского народа в успешной борьбе против немцев и испанцев. Родриго в самых трудных ситуациях верен своему долгу и чести, он – патриот, выполняющий самую сложную работу при защите Родины, идеальный воин, готовый умереть за свою любовь.

В трагедии «Гораций» Корнель впервые обращается к описанному древними поэтами и хронистами «Римскому характеру», достойному восхищения, за стойкость в испытаниях, верность Родине и готовность бесстрашно принять любые мучения и смерть. Однако Корнель опирался на традиции как драматург нового времени, поэтому для него важна «подлинность страстей, соответствие чувств предполагаемым условиям»⁶⁹.

События трагедии «Гораций» были заимствованы из истории Рима, составленной Титом Ливием. Тит Ливий поведал о разногласиях между Римом и Альба Лонга (VII век до нашей эры). «Три сына римлянина Горация и три сына Альбы вступят в бой, чтобы положить конец разногласиям без потерь, без разрушений городов и кровопролития. Во время битвы между двумя городами двое Горациев погибают в самом начале сражения. После этого один из братьев, оставшихся в живых, возвращается назад. По пути он убивает Куриасиев по одному, и приносит Риму победу»⁷⁰.

Можно утверждать, что произведение «Гораций» было популярно среди читателей. К примеру, по мнению Жоржа Кутона, данно произведение было написано, чтобы служить абсолютизму и власти⁷¹. По Карлу Шмитту⁷², Мишель Фуко использовал данную классическую трагедию в качестве «урока по общественному праву»⁷³. Анализ данных строк показывает, что Корнель скрывал урок, унаследованный поколениями. Заслуживает внимания тот факт, что в театральной практике он превратил республику в призрак для олицетворения в процессе восприятия и передачи.

Следует отметить, что два сентиментальных состояния не совпадают. Ради сохранения Рима должен был погибнуть возлюбленный Камилы. Кроме того, автору пришлось осуществить олицетворение Рима, то есть, описать

⁶⁸Pierre Corneille. Le Cid. PDF version Ebook ILV 1.4 (décembre 2009). – P. 56.

⁶⁹ Пушкин А.С. Полн. Собр. Соч.: В 10 т.Т. 7. – М., 1958. - С. 213.

⁷⁰<https://www.cosmovisions.com/textHorace.htm>

⁷¹“Notice” d’Horace, éd.cit. -P. 1546-1548.

⁷² Schmitt C. Hamlet ou Hécube. –Paris: L’Arche, 1992.- P. 104-106.

⁷³ FoucaultM.II faut défendre la société. – Paris: Gallimard, 1976. - P. 155-15.

город в образе живого человека, чтобы продемонстрировать интенсивность её ненависти. Это послужило ещё более сильному выражению любви Горация к данному городу.

Таким образом, данный персонаж несколько раз упомянут посредством личного местоимения. К примеру, она воспринимала Рим как живого человека, и должна была возвеличивать Горация за то, что он убил её возлюбленного. В данном случае показаны душевные страдания Камилы, безжалостность высказанных ею слов. На самом деле такая агрессия превращает её в злостного врага Рима. Поэтому Горацию пришлось её убить в результате таких действий.

L'ennemie de Rome qui doit mourir

Значение:

O'lishi kerak bo'lgan kishi Rimning dushmani
Parcha Gorasiyning ogohlantirishlari bilan boshlanadi:

*Crois-tu donc que je sois insensible à l'outrage,
Que je souffre en mon sang ce mortel déshonneur ?*

Значение:

*Nahotki ishonasanmi, men haqoratga beparvo bo'lsam,
O'z qondoshimni o'ldirishdan azob chekmaydigan diyonatsizmanmi?*

Гораций предупредил сестру и призвал её перейти на сторону победителей:

Aime, aime cette mort qui fait notre bonheur,

Значение:

Sevgi, sevgi bu bizning baxtimiz uchun o'ldi,

(Перевод наш - Х.А.).

Ненависть Камилы усиливается использованием цифр в речи, словами, описывающими всю земную поверхность. Для этого автор применяет гиперболу:

*Et si ce n'est assez de toute l'Italie,
Que l'Orient contre elle à l'Occident s'allie;
Que cent Peuples unis des bouts de l'Univers
Passent pour la détruire, et les monts, et les mers!*

Значение:

Va agar bu butun Italiya uchun yetarli bo'lmasa,
Sharq va G'arb unga qarshi birlashsin;
Butun Olamning yuz millati birlashsin.

Uni, yo'q qilish uchun tog'lar va dengizlar harakatlansin!

(Перевод наш - Х.А.).

По словам Камилы, Гораций меняет представление о своей сестре. В начале прокомментированной части он до сих пор говорит о «крови», но всё же считает её своей сестрой. Он собирается заставить себя изменить своё мнение, но в итоге безжалостность его слов и желаний заставляет его считать сестру врагом.

*Ainsi reçoive un châtement soudain
Quiconque ose pleurer un ennemi romain !*

Значение:

Shunday qilib to'satdan jazo olish mumkin

Motam tutishga jur'at etgan harbir kishi Rimning dushmani!

Слово “Quiconque” подтверждает новый неопределённый статус Камиллы в глазах её брата. Она является его сестрой, но, прежде всего, она – враг Рима, потому что она отказалась «прекратить носить траур по врагу Рима».

Отношение к сестре Горация Камилле показывает необходимость анализа двух разных взглядов на характеры мужских и женских образов в пьесе. Сцены, усиливающие развитие основных событий пьесы, происходят с участием женских образов.

В третьей главе диссертации под названием **«Проблема долга и любви в драматургии Ж.Расина»** проанализированы традиции античного периода в трагедии Ж.Расина «Федра», мифологическая интерпретация судеб персонажей трагедии «Федра», проблема долга и любви в трагедии «Андромаха». Премьера трагедии «Федра» великого французского драматурга Жана Расина (1639-1699) состоялась в отеле «Бургунд» 1 января 1677 года. Критики дали низкую оценку первой пьесе драматурга. Впоследствии другие поколения признали «Федру» Ж.Расина как одну из выдающихся трагедий. Трагедия «Федра» Ж.Расина является одной из жемчужин французской драматургии XVII века. Творчество Ж.Расина исследовалось во многих аспектах на многих языках мира, в основном, на французском языке. Широкий охват проблем художественного творчества показывает наличие большого количества проблем, до сих пор не решённых исследователями.

Произведения «Андромаха» и «Федра» повлекли за собой известность драматурга, поставившего перед собой сложную задачу, а именно, выбор сюжета.

«Федра» Расина признана как один из ярких образцов классицизма. Поэтика трагедии в XVII веке неразрывно связана с эстетическими принципами данного направления, главенствующего во Франции. В 1688 году Ж.Лабрюйер выражает тенденцию времени следующим образом: «Для достижения совершенства в творчестве следует начинать работу с повышения ценности старины»⁷⁴. Ряд писателей, соблюдавших теорию «от имитации к имитации», опирались в своём творчестве на античную литературу. По этой причине в творчестве того времени наблюдается широкое применение данного направления.

Расин и круг интеллектуалов не ошиблись. Время постепенно расставит всё на свои места. Поколения смогли увидеть истину этой трагедии, и поняли, что Расин был гением. В трагедии «Федра» присутствует особенное

⁷⁴Литературные манифесты западноевропейских романтиков. - М., 1980. – С. 53.

глубокое дыхание. Удивителен тот факт, что у Расина имеется безупречная форма выражения свободы.

Путь персонажей трагедии явно разделяется на две части. Одна часть отличается от другой начальным содержанием, а другая представляет собой возвращение к началу. Федра – супруга Тезея, Ипполит – сын Тезея. Выражен страх Федры перед Ипполитом. Нарушено не только супружеское доверие, но и обычаи, устои, человеческие и божественные законы.

Персонажи Расина безвольны перед любовью. Они преодолевают все преграды, отделяющие их от любви, иногда ограничивают себя. Они не могут жить без любви, и при этом могут умереть.

На пути от смерти до смерти, который проходят персонажи трагедии, могут быть развязаны удерживающие их узы. Федра появляется на сцене в такой момент, когда она готова превратиться в дьявола. Она останавливается в определенном моменте, отделяющем её от действительности. В последний раз она просит прощения у солнца, и, наконец, умирает. В промежутке между этими мгновениями она проходит весь путь и проживает все события драмы.

Федра впоследствии допускает три ошибки, что углубляет её трагическую вину. С точки зрения драматургии это выражается следующим образом. Персонаж трижды нарушает тишину в сцене с Эноной (I, 3), в актах с Ипполитом (II, 5) и Тезеем (III, 4). Это ключевые сцены трагедии, на которых мы сконцентрируемся далее.

Dieux! que ne suis-je assise à l'ombre des forêts!
Quand pourrai-je, au travers d'une noble poussière,
Suivre de l'œil in char fuyant dans la carrière? (I, 3)

Значение:

E Xudo! nega men o'rmon soyasida o'tirmayman?
Qachon munosib do'st topishga qodir bo'laman,
Yuksak mavqega eltuvchi g'ildirak aylanishini qachongacha
kuzatib o'tiraman?

(Перевод наш - Х.А.).

Здесь Федра допускает ошибку на микроскопическом уровне. Она отвлеклась, растерялась и оказалась в мире Ипполита. Прежде всего, Федре следовало отдалиться от попадания в неизбежную ошибочную ситуацию, тогда как Ипполит допустил ошибку из-за своей открытости. Такое состояние Федры можно связать с её разнузданной страстью, вниманием к каждой мелочи, склонности решить все проблемы в свою пользу. Эмоции «лгут только самим себе, и подчиняют желанию...», они «обманывают разум фальшивой внешностью» (Б.Паскаль)⁷⁵. По этой причине ошибка Федры, находившейся в сознании (сначала, когда они находились вместе, а потом порознь), является само собой разумеющейся. Она говорила не сама с собой, а как будто бы, с Ипполитом, её мысли охвачены глубокой страстью, и эти слова слышались ей как прекрасные звуки музыки.

⁷⁵Pascal B. Pensées. - P., 1932. - P. 208.

“Oui, Prince, je languis, je brûle pour Thésée» (II, 5).

Значение:

“Ha, Shahzoda, men holsizman, men Tezey uchun kuyinyarman” (II, 5).

Жизнь персонажей «Федры», как будто, имеет два измерения (здесь начинаются два пространства трагедии): в первом – это «слишком» безжалостные люди, обманывающие и обманутые, страдающие и гневающиеся от ревности, способные вынести несправедливый приговор. Происходящие события удивляют их, они мгновенно демонстрируют свои чувства, и совершают неисправимые ошибки. В другом измерении люди приравнивают себя к божествам. Их интенсивные чувства знаменуют переход от современности и легендарного прошлого к будущему. Они стремятся оставить после себя (после смерти) славные воспоминания, и их судьба связана с вечностью.

В данной трагедии очень сильны мифологические элементы. Персонажи осознают священную мифологическую истину. Они разговаривают с божествами, ощущают своё присутствие в мире. Общий для них мир – это люди и божества, олицетворяющие собой их прошлое. Персонажи «Федры» (как и «Ифигении») – не простые люди, а «герои» высшего ранга. Кто-то из них имеет божественное происхождение. При этом, боги являются их союзниками или врагами⁷⁶.

Ипполит посвятил себя служению Артемиде, Тезей одержал победу над пиратами во имя славы легендарного Нептуна. Федра попадает к Аиду, где задаёт вопросы духу умершего отца. Там она должна встретиться с Миносом.

Здесь присутствуют разногласия, постоянно заставляющие персонажей страдать и отказываться от своих целей. Определённые события объединяют цели и людей на короткое время. В такие моменты Федра решила завладеть разумом Ипполита (III, 1). Возникают мысли о том, что Федра теперь становится преступницей дважды (III, 3). По мнению Р.Пикара, отдаление от некоторых подробностей позволяет начертить границу между персонажами, зависимыми от своих страстей (Роксана, Пирр, Гермiona, Орест). Возможно, такие мысли об определённых «ценностях иерархии» закрепились в чьём-то сознании (Тит, Ксифарес, Мони́ма), что позволяет им управлять своим долгом. До «Федры» «... трагедия Расина появилась в чистом мире природы. Здесь чувства персонажей превратились в слепую добычу законов, управляющих механикой страстей. Если бы в них осталась совокумность нравственного сознания и воли, то они бы победили мир верности долгу. Если бы персонаж смог различить добро и зло, он был бы способен избежать всех неприятностей. Характер Федры одновременно относится к двум системам, которые взаимно исключают друг друга»⁷⁷.

Долг и любовь, стремление к счастью и нравственной чистоте не соответствуют специфике трагедии. Они могут совпадать лишь тогда, когда персонажи покинут сцену, как это сделала Федра в последнем акте.

⁷⁶Кадышев В. С. Расин.- М.: Наука, 1990. – С. 181.

⁷⁷Racine J. Oeuvres complètes / Ed. Pleiade. Présent, et notes..par R. Picard. - P., 1950.- P. 755.

Следует отметить, что великий драматург Расин основывает действия и мысли персонажей своих произведений, не свойственные тому тёмному времени, на чувстве патриотизма. Как видно, трагедия Расина «Федра» включает в себя духовное развитие сложных нравственных проблем. Психологию главного персонажа трагедии Федры можно сравнить с психологией современной женщины. Построение характера персонажа трагедии свойственно искусству классицизма.

В предисловии Расина к «Андромахе» представлены короткие отрывки из начала «Энеид» Вергилия, демонстрирующие встречу Андромахи и Энея. «Вся тема этой трагедии показана в нескольких стихотворных строках. Здесь видно расположение сцены, действие, происходящее там, четыре основных актёра и их персонажи». Андромаха Еврипида способствовала созданию характера Гермiony. Только в предисловии поэт явно не высказывает то, что он хочет нам сказать, тогда как Расин в своём первом предисловии (Alexandre le Grand) продемонстрировал источники, парадоксы, споры, то есть, показал, что он является мастером искусства сокрытия дурных намерений. Так можно ли верить его заявлениям?

Расин в первую очередь обращает внимание зрителя на жизнь простых, «среднестатистических» людей, однако не пробуждает критические взгляды на спектакль в сердце таких людей. Прошло время «Сида», ставшего открытым неуважением к королевскому дворцу. Как отмечает Ю.Б.Биппер, «художественное мировоззрение Расина сформировалось в условиях политических разногласий феодальной аристократии, представители которой, а именно дворцовые придворные, подчинялись желаниям монарха и были лишены своих творческих жизненных целей. В трагедиях Расина на первый план выходит простой народ, угнетённый властью, попавший в пламя безжалостных страстей, и люди, оказавшиеся в растерянности. В драматургии Расина преобладают не политические, а нравственные критерии»⁷⁸.

Возможно, гуманист Расин увидел в предании Вергилия возможность гармоничного синтеза между старинной темой и современной структурой? Может быть, четыре персонажа, взаимосвязанных любовными отношениями, ревностью и браком, смогут обратиться к рефлексу усердного читателя и зрителя и к утверждённой форме любовной цепочки? Действительно, всё кажется немного усложнённым, поскольку, как бы там ни было, сведения о древней легенде, затрудняют приближение к принципу любовной цепочки. По данным сведениям, на самом деле, Гермiony, влюблённая в Ореста, должна была выйти замуж за Пирра, которого она не любит. Пирр берёт в жёны Андромаху, а потом отказывается от неё. То есть, взаимная любовь Ореста и Гермiony становится явной наряду с любой идеей о сближении посредством любовной цепочки. Данное важное обстоятельство повлекло за

⁷⁸ История всемирной литературы: В 8 томах / АН СССР; Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького. – М.: Наука, 1983 – 1994. – На титл. л. изд.: История всемирной литературы: в 9 т. Т. 4. – 1985. – С. 139.

собой изменение корня данной реляционной схемы у Андромахи, поэтому стоит рассмотреть данный процесс поподробнее⁷⁹.

Вдова Гектора становится символом нравственного принципа в трагедии «Андромаха». В отличие от Пирра, Гермियोны или Ореста, перед ней стоит выбор, связанный с судьбой её сына. Однако в отличие от персонажей Корнелия, Андромаха делает этот выбор не для того, чтобы выполнить свой долг перед государством или же долг перед семьёй. По мнению Н.А.Жирмунского, перед Андромахой стоит фальшивый выбор из-за страстей других персонажей. Пирр, убивший всю её семью, просит её руки и предлагает трон. Если Андромаха откажется от предложения, её сын может умереть. Беседа Андромахи с её доверенным лицом Сефизом на сцене демонстрирует огромный внутренний груз, довлеющий над принцессой. Об этом свидетельствуют обрывки фраз, акценты, сбивчивая речь. Воспоминания и описания правды служат для раскрытия сложности постепенно приближающегося выбора, предстоящего Андромахе:

Andromaque

Dois-je les oublier, s'il ne s'en souvient plus ?
Dois-je oublier Hector privé de funérailles,
Et traîné sans honneur autour de nos murailles ?
Dois-je oublier son père à mes pieds renversé,
Ensanglantant l'autel qu'il tenait embrassé ?
Songe, songe, Céphise, à cette nuit cruelle,
Qui fut pour tout un peuple une nuit éternelle.
Figure-toi Pyrrhus, les yeux étincelants, ⁸⁰SCÈNE VIII. (39-bet)

Значение:

Agar u endi eslamasa, men ularni unutishim kerakmi?
Gektorni dafn qilindi deb unutishim kerakmi?
Va g'ururini toptab devorlarimiz atrofidan sudrab o'tdimi?
Uning otasining oyoqlarim ostiga yiqilganini unutishga majburmanmi?
U o'ldi, qurbongoh qon bo'ldimi?
Sefiz bu dahshatli kecha, tush, tush,
Bubutun xalq uchun abadiy tun edi.
O'zingizni Pirr bilan tassavvur qiling, ko'zlari yonib turardi,

(Перевод наш - Х.А.)

В данном фрагменте Андромаха испытывает сильную душевную боль, описываются её переживания перед сложным выбором, как персонажа, воплощающего в себе честь Родины, королевы страны и матери.

Céphise

Hé bien, allons donc voir expirer votre fils.
On n'attend plus que vous. Vous frémissez, Madame.

⁸¹SCÈNE VIII. (40-bet)

⁷⁹ <https://eduscol.education.fr/odyseum/ecrire-andromaque>.

⁸⁰Racine, Jean. *Andromaque*(1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 39.

⁸¹Racine, Jean. *Andromaque* (1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 40.

Значение:

Хо‘sh, o‘g‘lingiz ko‘z o‘ngingizda o‘ladi.

Biz faqat sizni kutmoqdamiz. Seskanib ketyapsizmi Xonim.

В приведённом отрывке Сефиз в обращении к Андромахе раскрывает все душевные страдания посредством слова “frémissez”.

Andromaque

Non tu ne mourras point, je ne le puis souffrir.

Allons trouver Pyrrhus. Mais non, chère Céphise,

Va le trouver pour moi.

⁸²SCÈNE VIII. (40-bet)

Ma‘nosi:

Yo‘q, sen o‘lmaisan, men uni azoblay olmayman.

Ketdik, Pirrni topamiz. Ammo yo‘q, azizim Cyefiz

Bor uni men uchun top.

(Перевод наш - Х.А.).

В данном фрагменте принцесса Трои в определённые моменты забывает о своём долге перед Родиной и Гектором из-за своих сердечных мук. Вспомнив имя Пирра, она обращается к Сефизу, с гордостью и с соблюдением нравственных правил. Данное обстоятельство демонстрирует постоянное наличие внутренних колебаний в образе Андромахи.

Céphise

Que faut-il que je dise ?

⁸³SCÈNE VIII. (40-bet)

Значение:

Nima deyishim kerak?

Andromaque

Dis-lui que de mon fils l'amour est assez fort...

Crois-tu que dans son coeur il ait juré sa mort ?

L'amour peut-il si loin pousser sa barbarie ?

⁸⁴SCÈNE VIII. (40-bet)

Значение:

Unga o‘g‘limga mehrim juda kuchli ekanligini ayting...

Siz u qalbida o‘z o‘limiga qasam ichganiga ishonasizmi?

Sevgi o‘zining manqurtligida shu qadar uzoqlasha oladimi?

(Перевод наш - Х.А.).

И всё же выбор Андромахи не даёт ей покоя. Она часто говорит о том, что безвыходное положение персонажа заставляет его покончить жизнь самоубийством. Выбор Андромахи «является моральным компромиссом, построенным на основе двойственного значения её согласия на брак, ведь замужество в обмен на жизнь сына на самом деле не состоится. Антагонисты Андромахи, Пирр и Гермiona, свободны от внешнего влияния при решении

⁸²Racine, Jean. Andromaque (1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 40.

⁸³Racine, Jean. Andromaque (1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 40.

⁸⁴Racine, Jean. Andromaque (1697). TragédiePublié par Gwénola, Ernest et Paul Fièvre, Septembre 2015. - P. 40.

своих судеб. Они пленены своей страстью не меньше, чем Андромаха, и являются её рабами. Орест представляется ещё менее самостоятельным, чтобы управлять собой. Возникает парадоксальная ситуация – все перипетии и повороты их судеб, иначе говоря, всё развитие трагедии, определяются решением Андромахи, которая способна принять лишь фальшивое решение»⁸⁵.

По своим нравственным проблемам «Федра» близка к «Андромахе». Сила и слабость человека, преступная страсть, «воспламенившая» сердце, и фразы, содержащие в себе строгие нравственные нормы, искажающие сознание человека под воздействием страсти – всё это воплощено в «Федре». Если в «Андромахе» данная концепция проявляется очень точно, и возникает в действиях персонажей чаще, чем в их речи, то в «Федре» она находит своё прямое и сконцентрированное выражение в монологах. Тема самообладания и высшего приговора Бога проходит через всю трагедию в мифологических образах. Они иногда неразрывно связаны с христианским учением янсенистов⁸⁶.

Следует отметить, что основная идея произведения заключается в демонстрации победы справедливости над жестокостью. В образе Андромахи воплощены желанные идеи гуманизма и справедливости. В трагедии «Андромаха» присутствуют только главные персонажи: царь Пирр, Андромаха и Гермiona, однако в ходе развития событий после боя сын Гектора и Андромахи Астионакс, анализируемый в качестве невидимого образа, становится основным персонажем, усиливающим сюжет в последующих сценах.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Трагедии, созданные в период французского классицизма в литературе, могут рассматриваться в двух этапах: трагедии с участием героев, и трагедии на любовную и психологическую тематику. Творчество Корнеля относится к первому образцу трагедий, тогда как Расин творил на пике классицизма. В произведениях обоих драматургов наблюдаются обращения к античным героям.

2. В произведениях, написанных в жанре трагедии в драматургии XVII века, поступки и выбор персонажей не вызывают никаких спорных ситуаций. Здесь уместно привести в пример характер героя трагедии «Гораций».

3. В трагедиях, написанных в соответствии с направлением классицизма, образ женщин, в основном, проявляется в качестве второстепенных персонажей. Они, будучи сёстрами и жёнами, скорбят о своих братьях и супругах, нарушивших долг перед Родиной, носят траур. В трагедии мир представлен как механизм, который должен восприниматься как обычное явление.

⁸⁵ Жан Расин. Трагедии. - Л.: "Наука". 1977. – С. 409.

⁸⁶ Butler Ph. Classicisme et baroque dans l'oeuvre de Racine. - Paris, 1959. - P. 260.

4. Рассматривая поэтику классицизма в трагедии, можно увидеть, что приведённые в ней обстоятельства больше отвечают требованиям классицизма. В трагикомедии Корнеля «Сид» наблюдаются отклонения от этих правил. Именно такую ситуацию можно наблюдать в действиях героини произведения Химены, которая забывает о своём долге и предаётся любви.

5. В театре классицизма нельзя было показывать на сцене события из произведений, независимо от их соответствия истине и истории. Убийство сестры Горация является историческим фактом, но в театре оно не демонстрировалось. Гораций был народным героем, и он не должен был убивать свою сестру. Кроме того, действия Валери в последнем акте подрывают его рыцарский авторитет и славу. В данном случае отчётливо проявляется нарушение требований классицизма. Два героя – патриота нарушили эти правила.

6. В образе Валери Корнель стремится к описанию исторической истины, но он не может рассматривать данного персонажа – жителя Рима, опираясь на авторитет французов. Корнель поставил перед собой цель описания истории Рима.

7. Корнель в своих трагедиях представил новые взгляды на историческую проблему. Писатель гармонично объединил принципы классицизма с принципами барокко. Драматург подчинялся рациональным принципам, но при этом был больше склонен к описанию насильственных действий. Согласно теориям многих исследователей, Корнель – это автор эпохи барокко, использовавший в своём творчестве элементы классицизма. На основе анализа его произведений выявлено, что Корнель также был писателем-классиком, в произведениях которого встречались акценты на элементах барокко.

8. Расин в своём творчестве сумел отчётливо описать трагичные события античного периода. Основная причина происхождения трагедии Расина «Федра» из античных образцов заключается в том, что в сюжете всей пьесы от начала до конца главенствует детальное специфическое описание образа Федры.

9. Федра Расина, столкнувшись с интригами Афродиты, не похожа на античного человека, ставшего её жертвой. Она воспользовалась Артемидой для расчётов с Ипполитом. Можно увидеть печальный результат страстей античной Федры как вид эротического помешательства, побороть которое не представляется возможным. Поэтому Федра, получившая отказ Ипполита, покончила жизнь самоубийством в произведении Еврипида. Её письмо к Тесею, оклеветавшее Ипполита как виновника её смерти, усилило трагичность событий.

10. В описаниях персонажей трагедий Корнеля и Расина события того времени вновь формируются на глазах у зрителей. Одинаковые три обстановки на сцене: рассвет (первое действие), день (второе действие), закат (третье действие) могут вызвать отсутствие интереса у зрителей.

11. В качестве общего вывода следует особо отметить, что трагедии Корнеля и Расина отличаются такими свойствами, как раскрытие идей персонажей, являющихся в основном дворцовыми придворными и могущественными королями, посредством сопоставления с второстепенными античными персонажами, а также внушение читателю художественной идеи при помощи мелких деталей. Данные аспекты намекают на необходимость более глубокого понимания устоев того периода современным читателем.

**SCIENTIFIC COUNCIL PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 ON AWARD OF
SCIENTIFIC DEGREES AT SAMARKAND STATE INSTITUTE OF
FOREIGN LANGUAGES**

SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

ARZIKULOVA KHURSHIDA AKBARALIEVNA

**GENRE FEATURES OF THE FRENCH DRAMA OF THE XVII CENTURY
(on the example of the works Cornel and Racine)**

10.00.04 – Language and literature of the peoples of Europe, America and Australia

**DISSERTATION ABSTRACT
for the doctor of philosophy degree (PhD) on philological sciences**

Samarkand – 2023

The subject of the dissertation of the doctor of Philosophy (PhD) in philological Sciences is B2019.02.PhD/Fil823 at the Higher Attestation Commission under the Ministry of Higher Education, Science and innovation of the Republic of Uzbekistan.

This doctoral thesis has been carried out at Samarkand state institute of foreign languages.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the webpage of the Scientific Council at www.samdchti.uz and on the web-site of information-educational portal Ziyonet www.ziyonet.uz.

Scientific supervisor:	Karshibaeva Uljan Davirovna doctor of philological sciences, professor
Official opponents:	Juraeva Malohat Muhammadovna doctor of philological sciences, professor Fayzullaeva Umida Ilhomovna doctor of philosophy in philological sciences, (PhD)
Leading organization:	Uzbekistan State University of World Languages

Defense of dissertation will take place on « ____ » _____ 2023 at ____ at the meeting of the Scientific Council PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 on award of scientific degrees at Samarkand state institute of foreign languages. Address: 140104, Uzbekistan, Samarkand city, Bustonsaroy street, 85A. Tel: (99866) 233-78-43; Fax: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz.

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Center of Samarkand state institute of foreign languages. (Registration number ____). Address: 140104, Uzbekistan, Samarkand city, Bustonsaroy street, 93. Tel: (99866) 233-78-43.

The abstract of dissertation distributed on « ____ » _____ 2023.
(Protocol of the register № ____ on « ____ » _____ 2023).

I.M.Tukhtasinov
Chairman of the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of pedagogical sciences, professor

G.Q.Mirsanov
Scientific Secretary of the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of philological sciences, Associate professor

Sh.S.Safarov
Chairman of the Scientific Seminar at the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of philological sciences, professor

INTRODUCTION (The abstract of PhD thesis)

The aim of the research work. 17th century French dramaturgy consists of a broader exploration of the features of Cornél's *Cid*, Horace and Racine's *Phaedra* and *Andromache*.

The object of the research work: Cornél's "*Cid*", "*Horace*" and Racine's "*Phaedra*", "*Andromache*" were selected.

Scientific novelty of the research work:

it was found that the French dramatists of the 17th century, who created in the classicism and baroque trends, strictly followed the rules of "three units";

the specific characteristics of the tragaedy, comedy and tragicomedy genres of the French drama of the 17th century are revealed through the fate of the heroes of the works of Cornél and Racine;

the features of the dramaturgy genre in French classicism literature, the rise of tragedy to a higher level in Cornél's works "*Sid*" and "*Horace*", the happy ending of the life of the main characters in "*Sid*" are characteristic of the tragicomedy traditions, proved on the basis of the fate of Rodrigo and Ximena;

in Racine's works "*Phedra*" and "*Andromache*", it was out that the continuation of classicism and baroque traditions in the genre of tragedy with ancient traditions, that it is against the rules to fully reveal the image of the king in works created in the genre of classicism, is reflected in the character of Pyrrhus, the hero of the tragedy "*Andromache*".

Implementation of the results of research. Based on the scientific results achieved in the process of determining the genre characteristics and tasks of the French dramaturgy of the 17th century:

the results of the study in the science of world philology, specifically in literary studies, by the European Union Erasmus + program for 2016-2018 561624-EPP-1-2015-UK-EPPKA2-CBHE-SP-ERASMUS+CBHE IMEP:\The project "Modernization and Internationalization of the Higher Education System in Uzbekistan" relies on the conclusions of the 17th century French dramaturgy dedicated to revealing the unique aspects of the genre of tragedy and tragicomedy through the analysis of dramaturgical works created in the style of classicism and baroque traditions.(Reference №.1762/30.0201 dated 15.06.2022). As a result, there was an increase in the interest in European literature, specifically French dramaturgy, and the feature of Cornél's work in tragicomedy.

I-204-4-5 "Creation of virtual resources based on information and communication technologies from English language specialty subjects and the educational process" implemented by the Samarkand State Institute of Foreign Languages In 2018-2020 based on conclusions obtained from the dissertation on the study of the genre features of the XVII century French dramaturgy Cornél and Racine dramaturgy used in the innovative research project (Reference №.1762/30.0201 dated June 15, 2022).As a result, it was possible to draw attention to the fact that the works of English and French writers are the basis for in-depth study of the features of the genre and the need to attach great importance to their application in the educational process.

For lovers of French literature, the conclusions of the dissertation, which includes the features of the literary type and genre, were used in the program of cultural relations between France and Uzbekistan in the field of literature (Reference №.19 of June 16, 2022 of the Alliance Française).As a result, it was possible to study the features of the genre of the XVII century French dramaturgy as a separate subject and it helped to enrich the scientific imagination and understanding of the characteristics of its artistic interpretation in world literature;

the results of the dissertation, which studied the genre features of the literature of the 17th century French classicism period from the perspective of Cornel and Racine dramaturgy, were used to prepare the scenario of the "Special reportage" program of the Samarkand region television and radio company, which was shown on March 12, 2022 (Reference №09-01/307 of October 2022).As a result, by studying the works of the great French dramatists Cornel and Racine,it was decided to use the important scientific and educational recommendations put forward in this work, which studied the literature of antiquity and classicism, in the next shows.

The outline of the thesis. The composition of the dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of used literature, and its total volume is 122 page.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; part I)

1. Arziqulova X.A. XVII asr klassitsizm davri adabiyoti // Urganch davlat universiteti. Ilm sarchashmalari. – Urganch, 2020. – № 5.– B.83-88 (10.00.00; №3).

2. Arziqulova X.A. J. Rasinning “Fedra” tragediyasida antik davr an’analari // Ta’lim tizimida chet tillarni o’rganishning zamonaviy muammolari va istiqbollari: Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. – Buxoro, 2020. – B. 303-306.

3. Arziqulova X.A. “Per Kornel dramaturgiyasi” // Xorijiy filologiya va lingvodidaktikaning dolzarb masalalari: Xalqaro ilmiy amaliy anjuman. – Qarshi, 2020.-B. 126-127.

4. Arziqulova X.A. XVII asr dramaturgiyasida barokko va klassitsizm an’analari// Zamonaviy lingvistik tadqiqotlar: xorijiy tajriba, istiqbolli izlanishlar va tillarni o’qitishning innovatsion usullari. ONLAYN xalqaro ilmiy-amaliy anjuman. – Samarqand, 2020. – B.306-308.

5. Arziqulova X.A. “Sid” tragikomediya qahramonlari taqdirida burch muammosi // Xorijiy adabiyotshunoslik va tarjimashunoslikning dolzarb masalalari: Ilmiy maqolalar to’plami. – Samarqand, 2020. – B. 187-191.

6. Arziqulova X.A. “Sid” tragikomediya qahramonlarining xalqparvarligi. // So‘z san’ati. Xalqaro jurnal. 3 jild. 6 son, 2020. – B. 214-219.

7. Arzikulova X.A. “Phaedra” Philosophers, “False Senses”. // Journal of Positive School Psychology [http:// journalppw.com](http://journalppw.com) 2022, Vol. 6, No. 2S. – P. 333-336.

8. Arziqulova X.A. Fransiyada barokko dramaturgiyasi // Tarjimashunoslik: muammolar, yechimlar, va istiqbollar. Xalqaro ilmiy amaliy konferensiya. – Toshkent, 2022. – B.324-326.

9. Arziqulova X.A. XVII asr fransuz dramaturgiyasi, klassitsizm davri adabiyoti. Hayot davomida ta’lim olish: yangi paradigmalar va kutiladigan natijalar Respublika Ilmiy-amaliy anjumani. – Toshkent ISSN: 2181-1776 25.06/2022.–B. 72-74.

10. Arzikulova X.A. The development of poetry and theater in the 17th Century epra // International Journal of Multidicplinary Research (IJMR) Impact Factor: SJIF 2022 = 8.047 (isi)1188. – P. 370-373.

11. Arziqulova X.A. “Gorasiy” tragediyasida insoniy fazilatlar va oilaviy burch. “So‘z san’ati ” xalqaro jurnal 5 jild, 3-son, 2022. – B. 46-50.

12. Arziqulova X.A. “Andromaxa” // Urganch davlat universiteti. Ilm sarchashmalari. – Urganch, 2023. –№ 2.– B.160-167 (10.00.00; №3).

II bo'lim (II часть; part II)

13. Arziqulova X.A. Andromaxa // Globallashuv sharoitida o‘zbek tili nufuzini oshirishning nazariy va amaliy masalalariga yangicha yondashuv: Muammo, Yechim, Istiqbollar: Respublika Ilmiy- amaliy anjumani. – Navoiy, 2022. – B.237-239.

Avtoreferat Samarqand davlat chet tillar instituti “Xorijiy filologiya” jurnali
tahririyatida tahrirdan o‘tkazildi (13.11.2023-yil).

Bosmaxona litsenziyasi:



4268

2023-yil 14-noyabrda bosishga ruxsat etildi:
Ofset bosma qog‘ozi. Qog‘oz bichimi 60x84_{1/16}.
“Times” garniturasini. Ofset bosma usuli.
Hisob-nashriyot t.: 3,3. Shartli b.t. 3,5.
Adadi 100 nusxa. Buyurtma № 14/11.

SamDChTI nashr-matbaa markazida chop etildi.
Manzil: Samarqand sh., Bo‘stonsaroy ko‘chasi, 93.